



SINGER®



STITCH SEW QUICK Handheld Mending Machine

(GB) (IE) (NI) (MT)

STITCH SEW QUICK

Handheld Mending Machine

User manual

(NL) (BE)

SNEL STEKEN NAAIEN

Handnaaimachine

Gebruiksaanwijzing

(IT) (CH) (MT)

PER UNA CUCITURA RAPIDA

Macchina da cucire manuale

Manuale per l'utente

(ES)

COSTURA RÁPIDA

Máquina de remendado portátil

Instrucciones de uso

(FR) (BE) (CH)

POUR UNE COUTURE RAPIDE

Machine à coudre manuelle

Mode d'emploi

(DE) (AT) (CH) (BE)

FÜR DIE SCHNELLE NAHT

Handnähmaschine

Gebrauchsanleitung

(PT)

PARA A COSTURA RÁPIDA

Máquina de costura manual

Manual de instruções

IAN 522615_2601

Table of contents

Intended use.....	2
Contents of the package.....	3
Technical data.....	3
Safety instructions	4
Preparing the handheld sewing machine for use.....	6
Using your handheld sewing machine	7
Changing the needle	10
Disposal	10
Warranty	11
Service	11

Congratulations!

Dear customer,

Thank you for purchasing the SINGER® handheld sewing machine. Before using the product for the first time, please read the enclosed user manual carefully and keep it handy for later consultation. The manual should also be passed on to later users if you pass the sewing machine on, as it is an integral part of the product.

Intended use

- This product is used to connect materials together.
- The product is intended for personal use and is not suitable for commercial purposes.
- The product should only be used for its intended purpose and only in accordance with the instructions in the user manual. Any other use is considered improper handling.
- The warranty does not cover damage caused by improper handling, damage, or attempted repairs. This also applies to normal wear and tear.

Contents of the package

English

Check the product for transportation damage. If the product is damaged, do not use it! Please contact customer service. Remove any transportation protection.

- 1 handheld sewing machine
- 4 bobbins with thread
- 2 replacement needles
- 1 extension pin (for the spool/bobbin holder)
- 1 threading tool
- 1 user manual

Either a 6 VDC power adapter or 4 batteries (1.5 V AA / LR6) are also required for use.

The power adapter and batteries are not included in this package.

TECHNICAL DATA

Power supply

Power adapter:	6 VDC, 800 mA (3.5 mm jack plug)
Batteries:	Four 1.5 V batteries of type AA/LR6
Power:	4.8 W
Sewing speed:	250 rpm
Protection class:	III
Weight	0.263 kg / 0.370 kg
Length	205 mm
Width	50 mm
Height	75 mm

Explanation of symbols



Read manual before using the product!



Danger signs: these symbols indicate a danger of injury (for example from electricity or fire). Read the associated safety instructions carefully and follow them.



Protection class III



Circuit symbol for direct current



I.T.E. Power Supply



Battery polarity marking with plus and minus signs for positive and negative poles

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNINGS FOR HANDLING AND TRANSPORTATION:

Only transport the product in its original packaging. Handle the product with care during transportation, packing, and unpacking. Be sure that the packaging is completely closed during handling and transportation. Protect the packaging from damaging factors such as moisture, water, impacts, etc. During transportation and use, be sure that the machine is not deformed or damaged in any other way by external factors such as impacts or falls.

USER MANUAL:

- The product can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision and understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the product.
- Do not allow the cleaning and maintenance of the product to be carried out by children unless they are older than 8 years and are supervised.
- Children under the age of 8 and pets should be kept away from the product and the power adapter.
- The product should be stored and used out of the reach of children and animals. Improper use can lead to injuries and electric shocks.
- Always switch the product off and, if necessary, disconnect it from the power supply in unsupervised situations and before assembly, disassembly, or cleaning.
- Do not make changes to the product. If there is visible damage to the product, accessories, or connection cable, do not use the product. Never attempt to repair the product or accessories yourself. Do not short-circuit the power supply terminals. In the event of damage, contact customer service immediately.



WARNING – Danger of fire

- Do not use the product in rooms where highly flammable or explosive substances are located.
- Avoid using the product under a blanket or similar materials to prevent overheating.
- Unwind the connecting cable completely before connecting it to power.

WARNING: DO NOT RECHARGE NON-RECHARGEABLE

BATTERIES! Charging can lead to electrolyte leakage and/or damage. An abnormal amount of gas can form inside the cell during charging, leading to increased internal pressure that can cause the electrolyte to leak and/or damage

the cell. If the charging current is too high, there is a risk of explosion due to gas formation in the cell. The risk of electrolyte leakage, damage, or explosion is particularly high when unused cells are charged.



WARNING – Danger of injury

Warning: Danger of suffocation! Please keep children and animals away from packaging material.

Warning: Danger of strangulation! Make sure that the connecting cable is always out of reach of small children and animals.

Warning: Danger of chemical burns from battery acid! Batteries can be fatal if swallowed. Keep batteries and the product out of the reach of children and animals. If a battery is swallowed, seek medical help immediately.

Warning: Danger of chemical burns from battery acid! Avoid contact of skin, eyes, and mucous membranes with leaked battery acid. In the event of contact with battery acid, immediately rinse the affected areas thoroughly with clean water and seek immediate medical attention.

Keep your fingers away from all moving parts. Special care should be taken in the area of the sewing needle.

Do not sew clothing that is on your own body or the body of another person. Remove the clothing before sewing.

Warning: Danger of falling! Make sure that the connected connecting cable does not present a tripping hazard.

NOTE – Risk of damage to materials and property from batteries

- Remove leaking batteries from the battery compartment immediately and clean the contacts.
- Remove the batteries from the product if they are empty or if the product is not used for a longer period of time, to prevent possible damage due to leakage.

NOTE – Risk of damage to materials and property

- Only connect the power adapter to a properly installed outlet. The outlet should also be easily accessible after connection. Make sure that the voltage at the outlet matches the technical data of the power adapter.
- Be sure that the connecting cable is not crushed, kinked, or laid over sharp edges and does not come into contact with hot surfaces.
- Never place heavy objects on the product or the connecting cable.
- Protect the product from impact, fire, heat, direct sunlight, sub-zero temperatures, prolonged humidity, and moisture.
- Only use original accessories from the manufacturer to ensure that the machine functions properly and to avoid possible damage.

- Switch the product off immediately and do not use it if it is damaged or malfunctions occur.
- Do not make any changes to the product and do not attempt to repair it yourself. In the event of damage, contact customer service.
- Do not insert anything into the openings of the product and make sure that they are not blocked.

PREPARING THE HANDHELD SEWING MACHINE FOR USE

The handheld sewing machine can be powered using a power adapter or with batteries. For battery operation, the batteries must be inserted first. A power adapter must be connected for operation from an outlet.

Battery operation

- Only use the battery type specified in the “Technical data”.
- Remove the batteries from the product when changing a needle to prevent it from being switched on accidentally.
- Always change all the batteries at the same time. Do not use different types or brands of batteries or batteries with different capacities.

INSERTING THE BATTERIES

Note: Before inserting the 4 AA/LR6 batteries, make sure that the machine is switched off. Remove the batteries from their packaging and then follow the illustration below

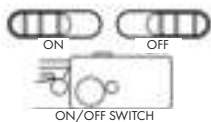


Figure A



Figure B



Figure C

1. Slide the on/off switch to switch the product off (see Figure A).
2. The battery compartment cover is located on the underside of the product. Slide the cover away from the housing to open the battery compartment (see Figure B).
3. Insert four 1.5 V AA batteries. Pay attention to the correct polarity (+ / -) (see Figure C).
4. Close the battery compartment cover, press it down, and push it back into the latch until you hear it click into place.

POWER ADAPTER (6VDC; NOT INCLUDED IN PACKAGE)

Operating on wall power

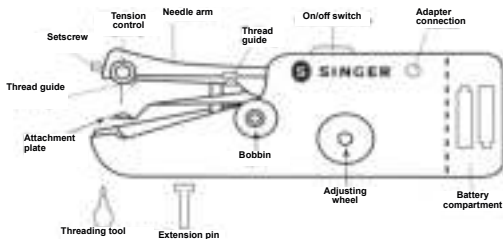
Only use a 6 VDC power adapters with a 800 mA capacity. The plug must have a diameter of 3.5 mm.

1. Connect the power cable of the adapter to the jack on the handheld sewing machine.
2. Insert the power plug of the adapter into an easily accessible outlet that complies with the technical data.
3. To disconnect the product from the outlet, first pull the plug from the outlet, then pull the power cable out of the jack on the product

USING YOUR HANDHELD SEWING MACHINE

Note: Only move the needle using the adjusting wheel. Avoid pushing or pulling on the needle arm, as this can damage it.

OVERVIEW OF PARTS



BEFORE USING FOR THE FIRST TIME:

- a) When using the machine for the very first time, let it run for 10 seconds and then wait 5 seconds. After that, you can use the machine without interruption.
- b) Lift the attachment plate and pull out the sample material. Cut the thread close to the sample material.



Fig. 1



Fig. 2

USER MANUAL:

- 1] Make sure that the machine is switched off (see Figure A; the switch on the machine should be pushed to the back). Move the needle arm to its top position using the adjusting wheel. **Note:** The adjusting wheel can turn in either direction (see Fig. 1).
- 2] Lift the attachment plate without pressing the needle arm down (the arm can also be moved when the machine is switched off; however, this should be avoided). Place the fabric under the attachment plate (see Fig. 2). Loosen the attachment plate.
- 3] Before sewing, make sure that a thread end at least 5 cm (2") in length runs through the needle from the back to the front. For threading instructions, please refer to the "Threading" section.
- 4] Hold the handheld sewing machine in your right hand. Place your thumb on the switch (On/Off) and hold the machine from below with your fingers (see Fig. 3).
- 5] Slide the switch forwards with your thumb to switch the machine on. Pull the fabric through the machine with your left hand to control the direction and speed of sewing. Make sure that you do not pull the fabric through the machine too quickly. If you want to create larger stitches, pull the fabric slightly to the left while sewing. A straight stitch is obtained by following the center line on the attachment plate (see Fig. 4).
- 6] At the end of the seam, move the needle to the top position using the adjusting wheel (see Fig. 1) and pull about 7.5 cm (3") of thread out. The easiest way to do this is with the handle of a seam ripper or the blunt part of a pair of scissors (see Fig. 5).
- 7] Lower the needle into the fabric and turn the adjusting wheel until the needle arm is in the top position again.
- 8] Lift the attachment plate and pull the fabric to the left. **MAKE SURE THAT YOU DO NOT PULL THE THREAD OUT OF THE SEAM.**

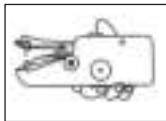


Fig. 3

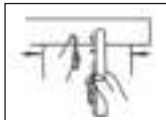


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

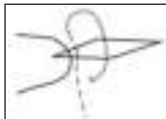


Fig. 7

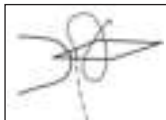


Fig. 8

SECURING THE THREAD END

- 9] Turn the fabric over and guide the 7.5 cm (3") thread end according to the instructions or illustrations:
- a] Slide the wire loop of the threading tool under the last stitch. (see Fig. 6)
- b] Guide about 2.5 cm (1") of the thread end from top to bottom through the threading tool. (see Fig. 7)
- c] Pass the end of the thread through the resulting thread loop and pull on it to create a knot. (see Fig. 8)
- d] Then carefully pull the threading tool out from under the stitch. (see Fig. 9)
- e] Cut off the loose thread end.

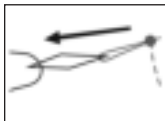


Fig. 9

THREADING

Note: The thread must unwind at the top right of the bobbin or spool. The spring must be fitted before attaching the bobbin. (see Fig. 13)

Thread the machine as shown in Fig. 10, 11, and 12:

- 1] Guide the thread upwards through the opening (see Fig. 10).
- 2] Guide the thread over the tension control between the two silver-colored discs (see Fig. 11).
- 3] Guide the threading tool through the eye of the needle from front to back. Guide the thread through the eyelet of the threading tool.
- 4] Pull the threading tool together with the thread from the back to the front through the eye of the needle (see Fig. 12). Remove the threading tool.



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12

ADJUSTING THREAD TENSION

- 1] Does the thread appear too tight during a stitch? Then turn the tension control to the left.
- 2] Does the thread appear too loose during a stitch? Then turn the tension control to the right.

ATTACHING NORMAL SPOOLS OF THREAD (see Fig. 13)

- 1] Loosen the bobbin screw and remove the bobbin.
- 2] Place the spool on the extension pin.
- 3] Attach the extension pin to the bobbin pin.



Fig. 13

CHANGING THE BOBBIN

When purchasing a SINGER® replacement bobbin for this machine, remember that your machine uses a class 15 metal bobbin.

CHANGING THE NEEDLE

Loosen the setscrew with a screwdriver and remove the old needle. Always use a SINGER® 2020 90/14 needle. Insert the needle into the handheld sewing machine with the shank facing forwards (flat upper side facing backwards; see Fig. 14).

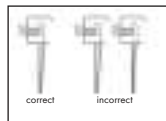


Fig. 14

WARNING: The needle is sharp. To avoid injury, be careful when working with the needle. Keep the needle out of the reach of children. The machine must always be switched off when not in use.

DISPOSAL



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner by recycling it



Please note that this product must be disposed of in such a way that it can be recycled in accordance with the national disposal regulations for electrical and electronic products. Do not dispose of electrical appliances with unsorted household waste; they must be disposed of at designated collection points. Information about the available collection systems can be obtained from your municipal administration. If you buy a new machine, your specialist dealer may also be required to dispose of the old machine for you free of charge. When electrical appliances are disposed of with normal household waste, hazardous substances in the landfill can seep into the groundwater, enter the food chain, and damage health.

WARRANTY

Dear customer,

We regret that your machine is not working properly. Please contact our service hotline immediately. Here is the most important information on warranty claims:

In the event of a justified claim, warranty claims can be asserted against the seller for up to 2 years from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. The warranty covers the free replacement of the machine.

File warranty claims immediately after discovering the defect.

In the event of a defect, please contact our service hotline for further information. Warranty returns are postage free. Please note that improper use or unauthorized tampering with the machine will invalidate the warranty.

Thank you for your understanding.

SERVICE

Customer service GB/IE/NI:

Bogod & Company Ltd.
Fortran Road, St Mellons
CF3 0WJ St Mellons, Cardiff
United Kingdom
+44 2920774910 (Free Hotline)
sewingsupport@bogod.com

Customer service MT:

netsend GmbH
Nachtwaide 6
D-79206 Breisach am Rhein
Germany
00800 - 1119 1119 (free hotline)
singer.service@svpworldwide.com

IAN 522615_2601

For all enquiries, please have the receipt and the item number (e.g. IAN 12345) ready as proof of purchase.



This machine meets the requirements of the applicable European and national directives. This is confirmed by its CE and UKCA marking. Corresponding declarations are available from the manufacturer.

SINGER and the Cameo "S" Design are exclusive trademarks of Singer Sourcing Limited LLC or its Affiliates. © 2026 Singer Sourcing Limited LLC or its Affiliates. All rights reserved.

Table des matières

Utilisation prévue.....	12
Contenu du colis.....	13
Caractéristiques techniques.....	13
Consignes de sécurité	14
Préparation de la machine à coudre manuelle	16
Utilisation de votre machine à coudre manuelle.....	17
Changement de l'aiguille.....	20
Mise au rebut.....	20
Garantie	21
Service	21

Félicitations!

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté la machine à coudre manuelle SINGER®.

Avant la première utilisation du produit, nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi ci-joint et de le conserver.

Ce mode d'emploi doit également être remis à d'autres utilisateurs en cas de cession du produit, car il fait partie intégrante du produit.

Utilisation prévue

- Ce produit est utilisé pour relier des matériaux entre eux.
- Le produit est destiné à un usage personnel et ne convient pas à des fins commerciales.
- Le produit ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné et uniquement conformément aux instructions mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme une mauvaise manipulation.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise manipulation, des dommages ou des tentatives de réparation. Cela s'applique également à l'usure normale.

Vérifiez le produit pour déceler tout dommage dû au transport. Si le produit est endommagé, ne l'utilisez pas ! Veuillez contacter le service clientèle. Retirez toute protection pour le transport.

- 1 machine à coudre portable
- 4 bobines avec fil
- 2 aiguilles de rechange
- 1 goupille de rallonge (pour le porte-bobine/la canette)
- 1 outil d'enfilage
- 1 mode d'emploi

Un adaptateur secteur 6 V CC ou 4 piles (AA/LR6 de 1,5 V) sont également nécessaires pour l'utilisation. L'adaptateur secteur et les piles ne sont pas inclus dans le colis.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique

daptateur secteur	6 VCC, 800 mA (prise jack 3,5 mm)
Piles	Quatre piles 1,5 V de type AA/LR6
Alimentation	4,8 W
Vitesse de couture	250 tr/min
Classe de protection	III
Poids	0,263 kg/0,370 kg
Longueur	205 mm
Largeur	50 mm
Hauteur	75 mm

Explication des symboles



Veuillez lire le manuel avant d'utiliser le produit !



Signes de danger : ces symboles indiquent un risque de blessure (par exemple dû à l'électricité ou au feu). Lisez attentivement les consignes de



sécurité associées et respectez-les.



Classe de protection III



Symbole de circuit pour courant continu



Chargeur d'alimentation électrique



Marquage de polarité de la batterie avec signes plus et moins pour les pôles positifs et négatifs

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS POUR LA MANIPULATION ET LE TRANSPORT:

Transportez le produit uniquement dans son emballage d'origine. Manipulez le produit avec précaution lors du transport, de l'emballage et du déballage. Assurez-vous que l'emballage est complètement fermé pendant la manipulation et le transport. Protégez l'emballage des facteurs de dommage tels que l'humidité, l'eau, les chocs, etc. Pendant le transport et l'utilisation, assurez-vous que la machine n'est pas déformée ou endommagée de toute autre manière par des facteurs externes tels que des chocs ou des chutes.

MODE D'EMPLOI:

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils sont supervisés et s'ils comprennent les éventuels risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Ne laissez pas le nettoyage et l'entretien du produit être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.
- Les enfants de moins de 8 ans et les animaux domestiques doivent être tenus à l'écart du produit et de l'adaptateur secteur.
- Le produit doit être stocké et utilisé hors de portée des enfants et des animaux. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures et des chocs électriques.
- Mettez toujours le produit hors tension et, si nécessaire, débranchez-le de l'alimentation électrique dans des situations non supervisées et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- N'apportez aucune modification au produit. Si le produit, les accessoires ou le câble de raccordement présentent des dommages visibles, n'utilisez pas le produit. N'essayez jamais de réparer le produit ou les accessoires vous-même. Ne court-circuitez pas les bornes d'alimentation. En cas de dommage, contactez immédiatement le service clientèle.



AVERTISSEMENT - Risque d'incendie

- N'utilisez pas le produit dans des pièces où se trouvent des substances hautement inflammables ou explosives.
- Évitez d'utiliser le produit sous une couverture ou un matériau similaire pour éviter toute surchauffe.
- Déroulez complètement le câble de raccordement avant de le brancher.

AVERTISSEMENT : NE RECHARGEZ PAS DE BATTERIES NON

RECHARGEABLES ! La charge peut entraîner une fuite d'électrolyte et/ou des dommages. Une quantité anormale de gaz peut se former à l'intérieur

de la cellule pendant la charge, entraînant une augmentation de la pression interne qui risque de provoquer une fuite d'électrolyte et/ou d'endommager la cellule. Si le courant de charge est trop élevé, il existe un risque d'explosion dû à la formation de gaz dans la cellule. Le risque de fuite d'électrolyte, de dommage ou d'explosion est particulièrement élevé en cas de charge de cellules inutilisées.



AVERTISSEMENT - Risque de blessure

Avertissement : Risque d'étouffement ! Veuillez garder les enfants et les animaux éloignés des matériaux d'emballage.

Avertissement : Risque d'étranglement ! Assurez-vous que le câble de raccordement est toujours hors de portée des jeunes enfants et des animaux.

Avertissement : Risque de brûlures chimiques dues à l'acide de la batterie ! Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Gardez les piles et le produit hors de portée des enfants et des animaux. Si une pile est avalée, consultez immédiatement un médecin.

Avertissement : Risque de brûlures chimiques dues à l'acide de la batterie !

Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec de l'acide de batterie qui fuit. En cas de contact avec de l'acide de batterie, rincez immédiatement et soigneusement les zones concernées avec de l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

N'approchez pas vos doigts des parties mobiles. Des précautions particulières doivent être prises au niveau de l'aiguille à coudre.

Ne coupez pas de vêtements qui se trouvent sur votre propre corps ou sur celui d'une autre personne. Retirez les vêtements avant de coudre.

Avertissement : Risque de chute ! Assurez-vous que le câble de raccordement connecté ne présente aucun risque de trébuchement

REMARQUE - Risque de dommages matériels et à l'installation par les piles

- Retirez immédiatement les piles qui fuient du compartiment à piles et nettoyez les bornes.
- Retirez les piles du produit si elles sont vides ou si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, afin d'éviter d'éventuels dommages dus à une fuite

REMARQUE - Risque de dommages matériels et à l'installation

- Connectez uniquement l'adaptateur secteur à une prise correctement installée. La prise doit également être facilement accessible après le branchement. Assurez-vous que la tension sur la prise correspond aux caractéristiques techniques de l'adaptateur secteur.
- Assurez-vous que le câble de raccordement n'est pas écrasé, plié ou posé sur des bords tranchants et n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur le produit ou sur le câble de raccordement.

- Protégez le produit des chocs, du feu, de la chaleur, de la lumière directe du soleil, des températures inférieures à zéro, de l'humidité prolongée et de l'humidité.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine du fabricant pour garantir le bon fonctionnement de la machine et éviter d'éventuels dommages.
- Mettez immédiatement le produit hors tension et ne l'utilisez pas s'il est endommagé ou en cas de dysfonctionnement.
- N'apportez aucune modification au produit et n'essayez pas de le réparer vous-même. En cas de dommage, contactez le service clientèle.
- N'insérez rien dans les ouvertures du produit et assurez-vous qu'elles ne sont pas bloquées.

PRÉPARATION DE LA MACHINE À COUDRE MANUELLE

La machine à coudre portable peut être alimentée à l'aide d'un adaptateur secteur ou de piles. Pour le fonctionnement sur piles, ces dernières doivent être insérées en premier. Pour un fonctionnement sur prise, un adaptateur secteur doit être branché

Fonctionnement sur piles

- Utilisez uniquement le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques ».
- Retirez les piles du produit lors du changement d'aiguille pour éviter que le produit ne se mette sous tension accidentellement.
- Changez toujours toutes les piles en même temps. N'utilisez pas de piles de types ou de marques différentes, ni de capacités différentes

MISE EN PLACE DES PILES

Remarque : Avant d'insérer les 4 piles AA/LR6, assurez-vous que la machine est hors tension. Retirez les piles de leur emballage, puis suivez l'illustration ci-dessous.

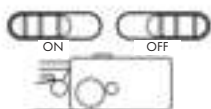


Figure A



Figure B



Figure C

1. Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt pour mettre le produit hors tension (voir Figure A).
2. Le couvercle du compartiment à piles est situé sous le produit. Faites glisser le couvercle hors du boîtier pour ouvrir le compartiment à piles (voir Figure B).
3. Insérez quatre piles AA de 1,5 V. Faites attention à la polarité (+/-) (voir Figure C).
4. Fermez le couvercle du compartiment à piles, appuyez dessus et repoussez-le dans le loquet jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

ADAPTATEUR SECTEUR (6 V CC ; NON INCLUS DANS L'EMBALLAGE)

Fonctionnement sur prise murale

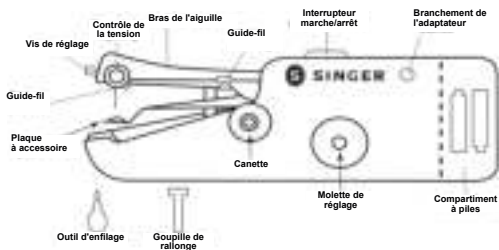
Utilisez uniquement un adaptateur secteur 6 V CC d'une capacité de 800 mA. La prise doit avoir un diamètre de 3,5 mm.

1. Connectez le câble d'alimentation de l'adaptateur à la prise jack de la machine à coudre portable.
2. Insérez la fiche d'alimentation de l'adaptateur dans une prise facilement accessible et conforme aux caractéristiques techniques.
3. Pour débrancher le produit de la prise, retirez d'abord la fiche de la prise, puis retirez le câble d'alimentation de la prise jack du produit.

UTILISATION DE VOTRE MACHINE À COUDRE MANUELLE

Remarque: Déplacez l'aiguille uniquement à l'aide de la molette de réglage. Évitez de pousser ou de tirer sur le bras de l'aiguille, car cela pourrait l'endommager.

PRÉSENTATION DES COMPOSANTS



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

- a) Lors de la première utilisation de la machine, laissez-la fonctionner pendant 10 secondes, puis attendez 5 secondes. Après cela, vous pouvez utiliser la machine sans interruption.



Fig. 1

- b) Soulevez la plaque à accessoire et retirez l'échantillon. Coupez le fil près de l'échantillon



Fig. 2

MODE D'EMPLOI:

- 1] Assurez-vous que la machine est hors tension (voir Figure A ; l'interrupteur de la machine doit être poussé vers l'arrière). Déplacez le bras de l'aiguille en position haute à l'aide de la molette de réglage. **Remarque :** La molette de réglage peut tourner dans les deux sens (voir Fig. 1).

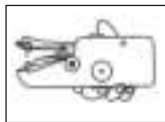


Fig. 3

- 2] Soulevez la plaque à accessoire sans appuyer sur le bras de l'aiguille (le bras peut également être déplacé lorsque la machine est hors tension ; cette opération doit toutefois être évitée). Placez le tissu sous la plaque à accessoire (voir Fig. 2). Desserrez la plaque à accessoire.

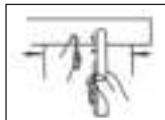


Fig. 4

- 3] Avant de coudre, assurez-vous qu'une extrémité de fil d'au moins 5 cm de longueur traverse l'aiguille de l'arrière vers l'avant. Pour les instructions d'enfilage, veuillez vous reporter à la section « Enfilage ».



Fig. 5

- 4] Tenez la machine à coudre portable dans votre main droite. Placez votre pouce sur l'interrupteur (marche/arrêt) et tenez la machine par en-dessous avec vos doigts (voir Fig. 3).

- 5] Faites glisser l'interrupteur vers l'avant avec votre pouce pour mettre la machine sous tension. Tirez le tissu dans la machine avec votre main gauche pour contrôler la direction et la vitesse de couture. Assurez-vous de ne pas tirer le tissu trop rapidement dans la machine. Si vous souhaitez créer des points plus grands, tirez légèrement le tissu vers la gauche pendant la couture. Un point droit est obtenu en suivant la ligne centrale sur la plaque à accessoire (voir Fig. 4).

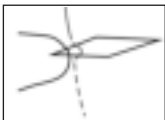


Fig. 6

- 6] À la fin de la couture, déplacez l'aiguille en position haute à l'aide de la molette de réglage (voir fig. 1) et tirez environ 7,5 cm de fil. Le moyen le plus simple de procéder consiste à utiliser le manche d'un découpeur ou la partie émoussée d'une paire de ciseaux (voir Fig. 5).

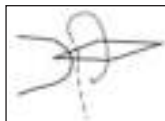


Fig. 7

- 7] Abaissez l'aiguille dans le tissu et tournez la molette de réglage jusqu'à ce que le bras de l'aiguille soit à nouveau en position haute.

- 8] Soulevez la plaque à accessoire et tirez le tissu vers la gauche. **ASSUREZ-VOUS DE NE PAS TIRER LE FIL HORS DE LA COUTURE.**

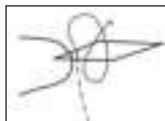


Fig. 8

FIXATION DE L'EXTRÉMITÉ DU FIL

9] Retournez le tissu et guidez l'extrémité du fil de 7,5 cm selon les instructions ou les illustrations :

a] Faites glisser la boucle métallique de l'outil d'enfilage sous le dernier point (voir Fig. 6).

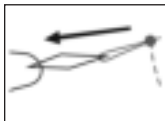


Fig. 9

b] Guidez environ 2,5 cm de l'extrémité du fil de haut en bas à travers l'outil d'enfilage (voir Fig. 7).

c] Passez l'extrémité du fil dans la boucle de fil obtenue et tirez dessus pour créer un nœud (voir Fig. 8).

d] Retirez ensuite délicatement l'outil d'enfilage sous le point (voir Fig. 9).

e] Coupez l'extrémité du fil libre.

ENFILAGE

Remarque : Le fil doit se dérouler en haut à droite de la canette ou de la bobine. Le ressort doit être installé avant de fixer la canette (voir Fig. 13).

Insérez le fil dans la machine comme indiqué dans les figures 10, 11 et 12



Fig. 10

1] Guidez le fil vers le haut à travers l'ouverture (voir Fig. 10).

2] Faites passer le fil sur le contrôle de la tension entre les deux disques argentés (voir Fig. 11).



Fig. 11

3] Guidez l'outil d'enfilage à travers le chas de l'aiguille de l'avant vers l'arrière. Guidez le fil à travers l'œillet de l'outil d'enfilage.

4] Tirez l'outil d'enfilage avec le fil, de l'arrière vers l'avant, à travers le chas de l'aiguille (voir Fig. 12). Retirez l'outil d'enfilage.



Fig. 12

RÉGLAGE DE LA TENSION DU FIL

1] Le fil semble-t-il trop tendu lors de l'exécution d'un point ? Dans ce cas, tournez le contrôle de tension vers la gauche.

2] Le fil semble-t-il trop lâche lors de l'exécution d'un point ? Dans ce cas, tournez le contrôle de tension vers la droite.

FIXATION DE BOBINES DE FIL NORMALES (voir Fig. 13)

- 1] Desserrez l'écrou de la canette et enlevez-la.
- 2] Placez la bobine sur la goupille de rallonge.
- 3] Fixez la goupille de rallonge à la goupille de canette.



Fig. 13

CHANGEMENT DE LA CANETTE

Lorsque vous achetez une canette de rechange SINGER® pour cette machine, n'oubliez pas que votre machine utilise une canette métallique de classe 15.

CHANGEMENT DE L'AIGUILLE

Desserrez la vis de réglage avec un tournevis et retirez l'ancienne aiguille. Utilisez toujours une aiguille SINGER® 2020 90/14.

Insérez l'aiguille dans la machine à coudre portable avec la tige tournée vers l'avant (côté supérieur plat tourné vers l'arrière ; voir Fig.

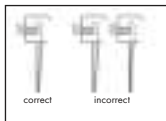


Fig. 14

14. AVERTISSEMENT: L'aiguille est pointue. Pour éviter les blessures, soyez prudent lorsque vous travaillez avec l'aiguille. Gardez l'aiguille hors de portée des enfants. La machine doit toujours être hors tension lorsqu'elle n'est pas utilisée.

MISE AU REBUT



Mettez au rebut les matériaux d'emballage de manière écologique en les recyclant.



Veillez noter que ce produit doit être mis au rebut de manière à pouvoir être recyclé conformément aux réglementations nationales relatives à l'élimination des produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères non triées ; ils doivent être éliminés dans des points de collecte spécifiques. Vous pouvez obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles auprès de votre municipalité. Si vous achetez une nouvelle machine, vous pouvez également demander à votre revendeur spécialisé de vous débarrasser gratuitement de votre ancienne machine. Lorsque les appareils électriques sont jetés avec les ordures ménagères, les substances dangereuses présentes dans la décharge peuvent s'infiltrer dans les nappes phréatiques, pénétrer dans la chaîne alimentaire et présenter un risque pour la santé.

GARANTIE

Cher client/Chère cliente,

Nous sommes désolés que votre machine ne fonctionne pas correctement. Veuillez contacter immédiatement notre ligne d'assistance téléphonique. Voici les informations les plus importantes sur les réclamations au titre de la garantie :

En cas de réclamation justifiée, il est possible de faire valoir des droits de garantie auprès du vendeur pendant une durée maximale de 2 ans à compter de la date d'achat. Pour toute demande, veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (par ex. IAN 12345) à portée de main comme preuve d'achat. La garantie couvre le remplacement gratuit de la machine. Déposez les réclamations au titre de la garantie immédiatement après la découverte du défaut. En cas de défaut, veuillez contacter notre ligne d'assistance téléphonique pour plus d'informations. Les frais de port sont gratuits pour les retours sous garantie. Veuillez noter qu'une utilisation inappropriée ou une altération non autorisée de la machine annule la garantie.

Merci pour votre compréhension.

SERVICE

Service à la clientèle FR/BE:

netsend GmbH
Nachtwaide 6
D-79206 Breisach am Rhein
Allemagne
00800 - 1119 1119 (Hotline gratuite)
singer.service@svpworldwide.com

Service à la clientèle CH:

VSM Switzerland GmbH
Hauptstrasse 89
CH-5070 Frick
Suisse
00800 - 1119 1119 (Hotline gratuite)
singer.service@svpworldwide.com

IAN 522615_2601

Pour toute demande, veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (par ex. IAN 12345) à portée de main comme preuve d'achat.



Cette machine répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Cela est attesté par la mention CE.
Les déclarations correspondantes sont disponibles auprès du fabricant.

SINGER et le Cameo « S » Design sont des marques déposées de Singer Sourcing Limited LLC ou de ses sociétés affiliées. © 2026 Singer Sourcing Limited LLC ou ses sociétés affiliées. Tous droits réservés.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Inhalt

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	24
Lieferumfang.....	25
Technische Daten	25
Sicherheitshinweise	26
Vorbereitung der Handnähmaschine	28
Verwendung Ihrer Handnähmaschine	29
Nadel wechseln	32
Entsorgung	32
Garantie	33
Service	33

Herzlichen Glückwunsch!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf der SINGER® Handnähmaschine.

Vor der ersten Verwendung des Produkts bitten wir Sie, die beigelegte Gebrauchsanleitung gründlich zu lesen und aufzubewahren.

Die Anleitung sollte auch bei Weitergabe des Produkts an andere Nutzer weitergegeben werden, da sie ein integraler Bestandteil des Produkts ist.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt dient dazu, Stoffe miteinander zu verbinden.
- Das Produkt ist für den persönlichen Gebrauch bestimmt und nicht für kommerzielle Zwecke geeignet.
- Das Produkt sollte nur für den angegebenen Zweck verwendet werden und ausschließlich gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung. Jede andere Verwendung wird als unsachgemäß angesehen.
- Die Gewährleistung deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Handhabung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Das Produkt auf Transportschäden überprüfen. Falls es Schäden aufweisen sollte, nicht (!) verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

Eventuell vorhandenen Transportschutz entfernen.

- 1 x Handnähmaschine
- 4 x Spulen mit Garn
- 2 x Ersatznadeln
- 1 x Verlängerungstift (des Garnrollen- / Spulenhalters)
- 1 x Einfädler
- 1 x Gebrauchsanleitung

Zur Verwendung wird zusätzlich ein 6 V-DC Netzadapter oder 4 x 1,5 V-Batterien des Typs AA /LR6 benötigt. Netzadapter und Batterien sind im Lieferumfang nicht enthalten!

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung

Netzadapter:	6 V DC, 800 mA (3,5mm Klinkenstecker)
Batterien:	4 x 1,5 V-Batterien, Typ AA /LR6
Leistung:	4,8W
Nähgeschwindigkeit:	250 U/min
Schutzklasse:	III
Gewicht	0,263 kg / 0,370 kg
Länge	205 mm
Breite	50 mm
Höhe	75 mm

Erklärung der Symbole



Gebrauchsanleitung vor Gebrauch lesen!



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen Verletzungsgefahren (z. B. durch Strom oder Feuer) an. Die dazugehörenden Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und an diese halten.



Schutzklasse III



Schaltzeichen für Gleichstrom



Steckernetzteil - I.T.E. Power Supply



Batterien-Polaritätskennzeichnung mit Plus- und Minuszeichen für positive und negative Pole

SICHERHEITSHINWEISE

WARNHINWEISE FÜR HANDHABUNG UND TRANSPORT:

Transportieren Sie das Produkt nur in der Originalverpackung. Gehen Sie beim Transport sowie beim Ein- und Auspacken vorsichtig mit dem Produkt um. Achten Sie bei Handhabung und Transport darauf, dass die Verpackung vollständig geschlossen ist. Schützen Sie die Verpackung vor schädlichen Faktoren wie Feuchtigkeit, Wasser, Stößen usw. Achten Sie bei Transport und Gebrauch darauf, dass das Gerät nicht durch äußere Faktoren wie Stöße oder Stürze verformt oder auf andere Weise beschädigt wird.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt wurden und über das Verständnis der damit verbundenen Gefahren verfügen.
- Es ist nicht gestattet, dass Kinder mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung des Produkts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren und Haustiere sollten vom Produkt und dem Netzadapter ferngehalten werden.
- Das Produkt sollte außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt und verwendet werden. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen und Stromschlägen führen.
- Das Produkt muss in unbeaufsichtigten Situationen, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen immer ausgeschaltet und gegebenenfalls von der Stromversorgung getrennt werden.
- Es dürfen keine Veränderungen am Produkt vorgenommen werden. Falls sichtbare Schäden am Produkt, Zubehör oder Anschlusskabel vorhanden sind, darf das Produkt nicht verwendet werden. Reparaturversuche am Produkt oder Zubehör sollten niemals eigenständig unternommen werden. Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Wenden Sie sich im Schadensfall sofort an den Kundenservice.



WARNUNG – Brandgefahr

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen, in denen sich leicht entzündliche oder explosive Substanzen befinden.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Produkts unter einer Decke oder ähnlichen Materialien, um Überhitzung zu vermeiden.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung vollständig auseinander, bevor Sie sie an das Stromnetz anschließen.

- **WARNUNG: NICHT-WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN DÜRFEN NICHT AUFGELADEN WERDEN!** Das Aufladen kann zum Auslaufen des Elektrolyts und /oder zu Schäden führen. Beim Laden kann sich im Inneren der Zelle ungewöhnlich viel Gas bilden, was zu einem erhöhten Innendruck führt und das Auslaufen des Elektrolyts und/oder eine Beschädigung der Zelle verursachen kann. Bei zu hohem Ladestrom besteht Explosionsgefahr aufgrund der Gasbildung in der Zelle. Die Gefahr von Elektrolytaustritt, Beschädigung und Explosion ist besonders hoch, wenn unbenutzte Zellen geladen werden.



WARNUNG – Verletzungsgefahr

Achtung: Erstickungsgefahr! Bitte halten Sie Kinder und Tiere von Verpackungsmaterial fern.

Achtung: Strangulationsgefahr! Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist.

Achtung: Verätzungsgefahr durch Batteriesäure! Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien und das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf. Wenn eine Batterie verschluckt wurde, suchen Sie sofort medizinische Hilfe auf.

Achtung: Verätzungsgefahr durch Batteriesäure! Vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit ausgelaufener Batteriesäure. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffenen Stellen sofort gründlich mit klarem Wasser und suchen Sie umgehend medizinische Hilfe auf.

Halten Sie Ihre Finger von allen beweglichen Teilen fern. Besondere Vorsicht ist im Bereich der Nähnadel geboten.

Nähen Sie keine Kleidung, die sich am eigenen Körper oder am Körper einer anderen Person befindet. Ziehen Sie die Kleidung vor dem Nähen aus.

Achtung: Sturzgefahr! Achten Sie darauf, dass die angeschlossene Anschlussleitung keine Stolperfalle darstellt.

HINWEIS - Risiko von Material- und Sachschäden durch Batterien

- Entfernen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Batteriefach und reinigen Sie die Kontakte.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt heraus, wenn sie verbraucht sind oder das Produkt für eine längere Zeit nicht verwendet wird, um mögliche Schäden durch Auslaufen zu verhindern.

HINWEIS - Risiko von Material- und Sachschäden

- Schließen Sie den Netzadapter nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Die Steckdose sollte auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit den technischen Daten des Netzadapters übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt wird und keinen Kontakt mit heißen Oberflächen hat.

- Platzieren Sie niemals schwere Gegenstände auf dem Produkt oder der Anschlussleitung.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen, Feuer, Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Minustemperaturen, lang anhaltender Feuchtigkeit und Nässe. Verwenden Sie nur Original-Zubehörteile des Herstellers, um die ordnungsgemäße Funktion des Gerätes zu gewährleisten und mögliche Schäden zu vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus und verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist oder Störungen auftreten.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Schäden an den Kundenservice.
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen des Produkts und stellen Sie sicher, dass diese nicht verstopft sind.

VORBEREITUNG DER HANDNÄHMASCHINE

Die Handnähmaschine kann sowohl über Strom als auch mit Batterien betrieben werden. Für den Batteriebetrieb müssen die Batterien zuerst eingesetzt werden. Für den Netzbetrieb muss ein Netzadapter angeschlossen werden.

Batteriebetrieb

- Nur den in den „Technischen Daten“ angegebenen Batterietyp verwenden.
- Die Batterien aus dem Produkt herausnehmen, wenn eine Nadel gewechselt wird, um versehentliches Einschalten zu verhindern.
- Immer alle Batterien ersetzen. Keine verschiedenen Batterie- Typen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität benutzen.

EINLEGEN DER BATTERIEN

Hinweis: Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen der 4 AA /LR6 Batterien (im Lieferumfang enthalten), dass das Gerät ausgeschaltet ist. Nehmen Sie die Batterien aus der Schutzhülle und folgen Sie dann der Abbildung unten.



1. Schieben Sie den Ein- / Ausschalter um das Produkt auszuschalten (siehe Bild A).
2. Auf der Unterseite des Produkts befindet sich der Batteriefachdeckel. Schieben Sie den Deckel vom Gehäuse weg, um das Batteriefach zu öffnen (siehe Bild B).
3. Setzen Sie vier 1,5 V-Batterien des Typs AA ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+ / -) (siehe Bild C).
4. Klappen Sie den Batteriefachdeckel zu, drücken Sie ihn nach unten und schieben Sie ihn wieder in die Verriegelung, bis er hörbar einrastet.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- 1] Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist (siehe Bild A; der Schalter sollte dafür am Gerät nach hinten geschoben sein). Bringen Sie den Nadelarm mithilfe des Stellrads in die oberste Stellung. **Hinweis:** Das Stellrad lässt sich in beide Richtungen drehen (siehe Abb. 1).

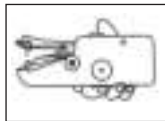


Abb. 3

- 2] Heben Sie die Befestigungsplatte an, ohne dabei den Nadelarm nach unten zu drücken (der Arm lässt sich auch bei ausgeschaltetem Gerät bewegen; dies ist jedoch zu vermeiden). Legen Sie den Stoff unter die Befestigungsplatte (siehe Abb. 2). Lösen Sie die Befestigungsplatte.

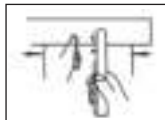


Abb. 4

- 3] Stellen Sie vor dem Nähen sicher, dass ein Fadenende von mindestens 5 cm von hinten nach vorne durch die Nadel verläuft. Anweisungen zum Einfädeln finden Sie gegebenenfalls im Abschnitt „Einfädeln“.



Abb. 5

- 4] Nehmen Sie die Handnähmaschine in Ihre rechte Hand. Legen Sie den Daumen auf den Schalter (Ein/Aus) und halten Sie mit den übrigen Fingern das Gerät von unten (siehe Abb. 3).

- 5] Schieben Sie den Schalter mit dem Daumen nach vorne, um das Gerät einzuschalten. Ziehen Sie den Stoff mit der linken Hand durch das Gerät und steuern Sie so Richtung und Geschwindigkeit beim Nähen. Achten Sie darauf, dass Sie das Nähgut nicht zu schnell durch das Gerät ziehen. Falls Sie größere Stiche erzeugen möchten, ziehen Sie den Stoff beim Nähen leicht nach links. Einen Geradstich erhalten Sie, indem Sie der Mittellinie an der Befestigungsplatte folgen (siehe Abb. 4).

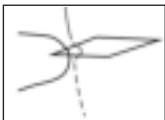


Abb. 6

- 6] Am Ende der Naht bringen Sie die Nadel mithilfe des Stellrads (siehe Abb. 1) in die oberste Stellung und ziehen Sie den Faden ca. 7,5 cm heraus. Dies geht am einfachsten mit dem Stiel eines Nahttrenners oder mit dem stumpfen Teil einer Schere (siehe Abb. 5).

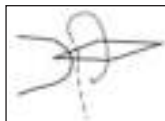


Abb. 7

- 7] Versenken Sie die Nadel im Stoff und drehen Sie am Stellrad, bis sich der Nadelarm wieder in der obersten Stellung befindet.

- 8] Heben Sie die Befestigungsplatte an und ziehen Sie den Stoff nach links. **ACHTEN SIE DABEI DARAUF, DASS SIE DEN FADEN NICHT AUS DER NAHT ZIEHEN.**

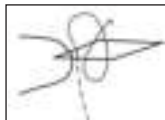


Abb. 8

SICHERN DES FADENENDES

9] Drehen Sie den Stoff um und führen Sie das 7,5 cm lange Fadenende gemäß den Anweisungen bzw. Abbildungen:

a] Schieben Sie die Drahtschleife der Einfädelhilfe unter den letzten Stich. (siehe Abb. 6)



Abb. 9

b] Führen Sie ca. 2,5 cm des Fadenendes von oben nach unten durch die Einfädelhilfe. (siehe Abb. 7)

c] Führen Sie das Fadenende durch die so entstandene Fadenschleife und ziehen Sie daran, sodass ein Knoten entsteht. (siehe Abb. 8)

d] Ziehen Sie die Einfädelhilfe anschließend vorsichtig unter dem Stich hervor. (siehe Abb. 9)

e] Schneiden Sie das überstehende Fadenende ab.

EINFÄDELN

Hinweis: Das Garn muss rechts oben an der Spule bzw. Garnrolle abrollen. Noch vor Befestigen der Spule muss die Feder angebracht sein. (siehe Abb. 13)

Fädeln Sie das Gerät gemäß den Abb. 10, 11 und 12 ein:



Abb. 10

1] Führen Sie den Faden durch die Öffnung nach oben (siehe Abb. 10).

2] Führen Sie den Faden über die Spannungsregelung zwischen die beiden silberfarbenen Scheiben (siehe Abb. 11).



Abb. 11

3] Führen Sie die Einfädelhilfe von vorn nach hinten durch das Nadelöhr. Führen Sie den Faden durch die Öse der Einfädelhilfe.

4] Ziehen Sie die Einfädelhilfe mitsamt Faden von hinten nach vorn durch das Nadelöhr (siehe Abb. 12). Entfernen Sie die Einfädelhilfe.



Abb. 12

ANPASSEN DER FADENSCHNITTUNG

1] Wirkt der Faden bei einem Stich zu stark gespannt? Dann drehen Sie die Spannungsregelung nach links.

2] Wirkt der Faden bei einem Stich zu locker? Dann drehen Sie die Spannungsregelung nach rechts.

ANBRINGEN NORMALER GARNROLLEN (siehe Abb.13)

- 1] Lösen Sie die Spulenschraube und nehmen Sie die Spule ab.
- 2] Setzen Sie die Garnrolle auf den Verlängerungsstift.
- 3] Befestigen Sie den Verlängerungsstift am Spulenstift.



Abb. 13

WECHSELN DER SPULE

Denken Sie beim Kauf einer SINGER®-Ersatzspule für dieses Gerät daran, dass für Ihr Gerät eine Metallschule der Klasse 15 verwendet wird.

WECHSELN DER NADEL

Lösen Sie die Stellschraube mit einem Schraubendreher und entfernen Sie die alte Nadel. Verwenden Sie immer eine SINGER® 2020 90/14 Nadel. Setzen Sie die Nadel mit dem Schaft nach vorn in den Stitch Sew Quick ein (flache Oberseite nach hinten ; siehe Abb. 14).

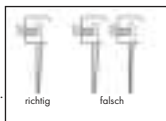


Abb. 14

ACHTUNG: Die Nadel ist spitz. Zur Vermeidung von Verletzungen müssen Sie beim Arbeiten mit der Nadel vorsichtig vorgehen. Halten Sie die Nadel außerhalb der Reichweite von Kindern. Bei Nichtverwendung muss das Gerät immer ausgeschaltet sein.

ENTSORGUNG



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen



Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt so zu entsorgen ist, dass es gemäß den nationalen Entsorgungsvorschriften für Elektroprodukte bzw. elektronische Produkte recycelt werden kann. Elektrische Geräte dürfen nicht als unsortierter Hausmüll, sondern müssen an dafür ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden. Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Eventuell ist Ihr Fachhändler im Fall eines Neukaufs auch dazu verpflichtet, das Altgerät gratis für Sie zu entsorgen. Bei der Entsorgung von Elektrogeräten mit dem normalen Hausmüll können gefährliche Substanzen auf der Mülldeponie in das Grundwasser sickern, so in die Nahrungskette gelangen und die Gesundheit schädigen.

GARANTIE

Sehr geehrter Kunde,

wir bedauern, dass Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Bitte wenden Sie sich umgehend an unsere Service-Hotline. Hier die wichtigsten Informationen zu Garantieansprüchen:

Im Falle eines berechtigten Anspruchs können Garantieansprüche bis zu 2 Jahre ab Kaufdatum beim Verkäufer geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie Ihren Beleg als Kaufbeleg auf. Die Garantie umfasst den kostenlosen Austausch des Gerätes. Melden Sie Gewährleistungsansprüche unverzüglich nach Entdeckung des Mangels an.

Im Falle eines Defekts wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline für weitere Informationen. Garantierücksendungen sind portofrei. Bitte beachten Sie, dass bei unsachgemäßem Gebrauch oder unbefugten Eingriffen in das Gerät der Garantieanspruch erlischt.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

SERVICE

Kundenservice AT/DE/BE:

netsend GmbH
Nachtwaid 6
D-79206 Breisach am Rhein
Deutschland
00800 - 1119 1119 (Free Hotline)
singer.service@svpworldwide.com

Kundenservice CH:

VSM Switzerland GmbH
Hauptstrasse 89
CH-5070 Frick
Schweiz
00800 - 1119 1119 (Free Hotline)
singer.service@svpworldwide.com

IAN 522615_2601

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.



Dieses Gerät erfüllt die Anforderung der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt.
Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

SINGER und das Cameo „S“ Design sind exklusive Warenzeichen von Singer Company Limited LLC bzw. zugehörigen Tochterunternehmen. © 2026 Singer Sourcing Limited LLC oder zugehörige Tochterunternehmen. Alle Rechte vorbehalten.

Inhoud

Reglementair gebruik.....	34
Verpakkingsinhoud	35
Technische gegevens.....	35
Veiligheidsvoorschriften	36
Vorbereitung van de handnaaimachine.....	38
De handnaaimachine gebruiken.....	39
Naald vervangen.....	42
Disposal.....	43
Garantie	43
Service	43

Gefeliciteerd!

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van de SINGER® handnaaimachine. Voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, dient u de bijgevoegde instructies grondig door te lezen en te bewaren. De gebruiksaanwijzing moet ook worden doorgegeven aan andere gebruikers als het product wordt doorgegeven, omdat ze een integraal onderdeel van het product is.

Reglementair gebruik

- Dit product is bedoeld voor het aan elkaar naaien van stoffen.
- Het product is bedoeld voor privégebruik en niet geschikt voor commerciële doeleinden.
- Het product mag alleen voor het aangegeven doel worden gebruikt en alleen zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. Elk ander gebruik geldt als onreglementair.
 - Uitgesloten van garantie zijn alle gebreken die door een onjuist gebruik, beschadiging of reparatiepogingen ontstaan. Dit geldt tevens voor normale slijtage.

Controleer het product op transportschade. Als het product beschadigd is, mag u het niet (!) gebruiken, maar dient u contact op met de klantendienst. Verwijder de aanwezige transportbescherming.

- 1 x handnaaimachine
- 4 x spoeltjes met garen
- 2 x reservenaalden
- 1 x veer (van de garenklosjes- / spoeltjeshouder)
- 1 x draadinrijger
- 1 x gebruiksaanwijzing

Voor gebruik is bovendien een 6 V DC netadapter of 4 x 1,5 V batterijen van het type AA /LR6 nodig. Netadapter en batterijen worden niet meegeleverd!

Technische gegevens

Stroomvoorziening

Netadapter:	6 V DC, 800 mA (3,5mm jackplug)
Batterijen:	4 x 1,5 V batterijen, type AA /LR6
Vermogen:	4,8W
Naaisnelheid:	250 tpm
Veiligheidsklasse:	III
Gewicht:	0,263 kg / 0,370 kg
Lengte:	205 mm
Breedte:	50 mm
Hoogte:	75 mm

Uitleg van de symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik!



Gevarensymbolen: Deze symbolen geven gevaar voor verwonding aan (bijv. door elektriciteit of brand). Lees de bijbehorende veiligheidsvoorschriften door en leef deze na.



Veiligheidsklasse III



Symbol voor gelijkspanning



Plug-in voedingseenheid - I.T.E. Voeding



Batterijpolariteitsmarkering met plus- en mintekens voor positieve en negatieve polen

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWINGEN VOOR HANTERING EN TRANSPORT:

Transporteer het product alleen in de originele verpakking. Behandel het product voorzichtig tijdens transport en bij het in- en uitpakken. Zorg ervoor dat de verpakking volledig gesloten is tijdens hantering en transport. Bescherm de verpakking tegen schadelijke factoren zoals vocht, water, schokken, enz. Zorg ervoor dat het apparaat tijdens transport en gebruik niet vervormd of anderszins beschadigd raakt door externe factoren zoals schokken of vallen.

GEBRUIKSAANWIJZING:

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrekkige ervaring en/of kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht werken of instructies over het veilige gebruik van het product hebben ontvangen en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar en dieren moeten uit de buurt van het product en de netadapter worden gehouden.
- Het product mag alleen buiten de reikwijdte van kinderen en dieren worden gebruikt en bewaard. Een onjuist gebruik kan tot letsel en stroomschokken leiden.
- Het product moet als het niet onder toezicht staat en voordat het wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd altijd worden uitgeschakeld en de stekker moet van het lichtnet worden losgekoppeld.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan. Als het product, de accessoires of het netsnoer zichtbaar beschadigd zijn, mag het product niet worden gebruikt. U mag nooit proberen om het product of de accessoires zelf te repareren. De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten. Laat reparaties uitsluitend door een erkende reparateur uitvoeren! In geval van schade dient u onmiddellijk contact op te nemen met de klantenservice.



WAARSCHUWING – Brandgevaar

- Gebruik het product niet in ruimtes waarin zich licht ontvlambare of explosieve stoffen bevinden.
- Gebruik het product niet onder een deken of dergelijke om oververhitting te voorkomen.
- Rol het netsnoer volledig af voordat u het apparaat aansluit.

- **WAARSCHUWING: Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen!** De meegeleverde alkalinebatterijen zijn niet oplaadbaar. Opladen kan lekkage van elektrolyt en/of schade veroorzaken. Tijdens het opladen kan zich een abnormale hoeveelheid gas in de cel ophopen, waardoor de interne druk toeneemt en elektrolytlekkage en/of schade aan de cel kan ontstaan. Als de laadstroom te hoog is, bestaat er explosiegevaar door gasvorming in de cel. Het risico van elektrolytlekkage, schade en explosie is vooral groot bij het opladen van ongebruikte cellen.



WAARSCHUWING – Letselgevaar

Verstikkingsgevaar! Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

Wurgingsgevaar! Zorg ervoor dat het netsnoer altijd buiten het bereik van kleine kinderen en dieren blijft.

Gevaar voor chemische verbranding door accu zuur! Batterijen kunnen levensbedreigend zijn als ze worden ingeslikt. Houd batterijen en het product buiten het bereik van kinderen en dieren. Als een batterij werd ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

Gevaar voor chemische verbranding door accu zuur! Wanneer een batterij is uitgelopen, dient een contact met huid, ogen en slijmvliezen met het accu zuur te worden voorkomen. In geval van contact met het batterijzuur, de getroffen zones onmiddellijk met veel schoon water spoelen en onmiddellijk medische hulp oproepen.

Houd uw vingers uit de buurt van alle bewegelijke delen. Wees bijzonder voorzichtig in de buurt van de naald.

U mag geen kleding naaien die zich op uw eigen lichaam of het lichaam van een ander persoon bevindt. De kleding moet voor het naaien worden uitgetrokken.

Valgevaar! Let erop dat het aangesloten netsnoer geen struikelgevaar vormt.

LET OP - Risico op materiële schade door batterijen

- Verwijder uitgelopen batterijen direct uit het batterijvak en reinig de contacten.
- Verwijder de batterijen uit het product als deze leeg zijn of als het product gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Dit voorkomt schade door uitgelopen batterijen.

LET OP – Gevaar voor materiaal- en materiële schade

- Als u een netadapter gebruikt, mag deze alleen op een reglementair geïnstalleerd stopcontact worden aangesloten. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn. De netspanning moet met de technische specificaties van de netadapter overeenkomen..

- Let erop dat het netsnoer niet wordt afgeknelld, geknikt of over scherpe randen wordt geplaatst en niet met hete oppervlakken in contact komt.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het product of op het netsnoer.
- Het product beschermen tegen: stoten, vuur, hitte, directe zoninstraling, temperaturen onder het vriespunt, lang aanhoudend vocht of nattigheid.
- Gebruik alleen originele accessoires van de fabrikant om de werking van het apparaat niet te beïnvloeden en eventuele schade te voorkomen.
- Schakel het product onmiddellijk uit in geval van schade/storingen. Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan en probeer het niet te repareren. Neem in geval van schade contact op met de klantendienst.
- Steek niets in de openingen van het product en zorg ervoor dat deze niet geblokkeerd zijn.

VOORBEREIDING VAN DE HANDNAAIMACHINE

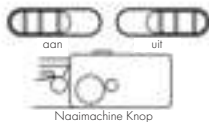
De handnaaimachine kan zowel via het lichtnet alsook met batterijen worden gebruikt. Voor het gebruik op batterijen, moeten deze eerst worden geplaatst. Voor het netbedrijf moet een netadapter worden aangesloten.

Batterijbedrijf

- Gebruik alleen het type batterij dat in de "Technische gegevens" is gespecificeerd.
- Verwijder de batterijen uit het product als een naald wordt vervangen om een onbedoeld inschakelen van de naaimachine te voorkomen.
- Vervang altijd alle batterijen. Gebruik geen verschillende batterijtypen, merken of batterijen met verschillende capaciteiten.

DE BATTERIJEN VERVANGEN

Let op: Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de 4 AA / LR6 -batterijen plaatst. Verwijder de beschermende verpakking van de batterijen en volg daarna onderstaande instructies.

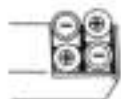


Afbeelding A



Schuif

Afbeelding B

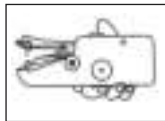


Afbeelding C

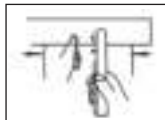
1. Schuif de aan/uit-schakelaar om het product uit te schakelen (zie afbeelding A).
2. Het klepje van het batterijvak bevindt zich aan de onderkant van het product. Schuif het deksel weg van de behuizing om het batterijvak te openen (zie afbeelding B).
3. Plaats vier 1,5 V-batterijen van het type AA. Let hierbij op de juiste poolrichting (+/-) (afbeelding C).
4. Klap het batterijvakdeksel dicht, duw het omlaag en schuif het terug in de vergrendeling, totdat het hoorbaar vastklikt.

GEBRUIKSIINSTRUCTIES:

- 1] Zorg ervoor dat het apparaat uit staat. (Zie afbeelding 1) De aan/uit-knop moet naar de achterkant van het apparaat worden geschoven. Draai aan het wielje om de naaldstang in de hoogste stand te zetten. **Let op:** Het wielje kan in beide richtingen worden gedraaid. (Zie afbeelding 1)
- 2] Til de bevestigingsplaat op en zorg er daarbij voor dat u de naaldstang niet omlaag duwt (de stang kan ook wanneer het apparaat is vergrendeld met de hand worden bewogen). Leg de stof onder de bevestigingsplaat. (Zie afbeelding 2) Ontgrendel de bevestigingsplaat.
- 3] Rijg de draad voor het naaien minimaal 5cm van achteren naar voren in de naald. Raadpleeg het gedeelte "Inrijgen" als het nodig is om de naald in te rijgen.
- 4] Houd de Stitch Sew Quick vast met uw rechterhand. Houd het apparaat aan de onderkant vast met uw andere vingers en plaats uw duim op de aan/uit-knop. (Zie afbeelding 3)
- 5] Schuif de aan/uit-knop naar voren met uw duim om het apparaat aan te zetten. Gebruik uw linkerhand om de stof vast te houden en de richting en snelheid van de stof te regelen terwijl u de stof uit het apparaat trekt. Zorg ervoor dat u het materiaal niet te snel uit het apparaat trekt. Als u grotere steken nodig heeft, trek de stof dan een beetje naar links terwijl u doorgaat met naaien. Voor een rechte steek volgt u de middellijn op de stofbevestigingsplaat. (Zie afbeelding 4)
- 6] Stoppen met naaien - Als u klaar bent met naaien, draait u aan het wielje om de naald in de hoogste stand te brengen en trek u de draad ongeveer 7,5 cm naar buiten met behulp van de achterkant van een tornmesje of schaar. (Zie afbeelding 5)
- 7] Breng de naald omlaag naar de stof en draai aan het wielje totdat de naaldstang weer in de hoogste stand staat.
- 8] Til de bevestigingsplaat op en trek de stof naar links, **WAARBIJ U ERVOOR ZORGT DAT U NIET ZO VER AAN DE DRAAD TREKT DAT DEZE UIT DE NAAD WORDT GETROKKEN.**



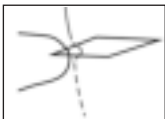
Afbeelding 3



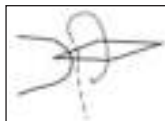
Afbeelding 4



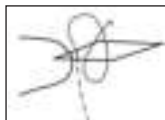
Afbeelding 5



Afbeelding 6



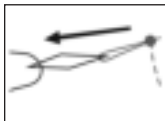
Afbeelding 7



Afbeelding 8

KNOPEN MAKEN MET DE DRAAD

- 9] Draai de stof binnenstebuiten en leid het draaduiteinde van 7,5cm volgens de vermelde aanwijzingen en de relevante afbeeldingen.
- a] Schuif de draadinrijger tot aan de laatste steek. (Zie afbeelding 6)
- b] Rij ongeveer 2,5cm draad van boven naar beneden. (Zie afbeelding 7)
- c] Leid de draad door de lus en trek hem strak om een knoop te maken. (Zie afbeelding 8)
- d] Trek de draadinrijger langzaam langs de steek omlaag naar buiten. (Zie afbeelding 9)
- e] Snijd de overtollige draad af.



Afbeelding 9

DRAAD INRIJGEN

Let op: De draad moet door de rechter bovenkant van de spoel of garenklos lopen. De veer moet op zijn plaats zitten voordat de spoel wordt aangebracht. (Zie afbeelding 13)

Bevestig de draad aan het apparaat volgens afbeelding 10, 11 en 12:

- 1] Leid de draad omhoog door het gat. (Zie afbeelding 10)
- 2] Leid de draad over de draadspanningsregelaar, tussen twee zilverkleurige schijven. (Zie afbeelding 11)
- 3] Leid de draadinrijger van voren naar achteren door het gat van de naald. Leid de draad door het oog van de draadinrijger.
- 4] Trek de draadinrijger vanaf het uiteinde van de draad richting het gat van de naald, van achteren naar voren. (Zie afbeelding 12) Verwijder de draadinrijger



Afbeelding 10



Afbeelding 11



Afbeelding 12

DE DRAADSPANNING REGELEN

- 1] Als de steek te strak is, draai de draadspanningsregelaar dan iets naar links.
- 2] Als de steek te los is, draai de draadspanningsregelaar dan iets naar rechts.

EEN NORMALE GARENKLOS AANBRENGEN (Zie afbeelding 13)

- 1] Draai de spoelmoer los en verwijder de spoel.
- 2] Schuif de garenklos op de uitschuifbare as.
- 3] Sluit de uitschuifbare as aan op de spoelas.



Afbeelding 13

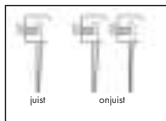
DE SPOEL VERVANGEN

Als u een vervangende spoel voor dit apparaat aanschaft, vergeet dan niet dat een spoel SINGER® Class 15 in dit apparaat wordt gebruikt.

DE NAALD VERVANGEN

Draai de stelschroef los met een schroevendraaier en verwijder de oude naald. Gebruik altijd een SINGER® 2020 90/14 naald.

De naald moet met de rechterkant aan de naaldstang worden bevestigd, zodat deze naar de voorkant van de Stitch Sew Quick is gericht. (Zie afbeelding 14)



Afbeelding 8

LET OP: De naald is puntig. Wees voorzichtig wanneer u met de naald werkt om letsel te voorkomen. Houd de naald buiten het bereik van kinderen. Het apparaat moet altijd worden uitgeschakeld als het niet wordt gebruikt.

DISPOSAL



Gooi het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg en breng het naar de inzameling van recyclebare materialen.



Bij het wegdoen van dit product moet u erop letten dat het op de juiste wijze wordt gerecycled volgens de nationale richtlijnen voor elektrische/elektronische producten. Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval, maar maak gebruik van gescheiden afvalinzameling. Neem contact op met de gemeente voor informatie over de aanwezige inzamelpunten. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, kan de verkoper wettelijk verplicht zijn om uw oude apparaat gratis terug te nemen om het af te voeren. Als elektrische apparaten worden weggegooid op stortplaatsen of vuilnisbelten kunnen er gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken, in de voedselketen terechtkomen en schade aanrichten aan uw gezondheid en welzijn.

GARANTIE

Geachte klant,

Tot onze spijt werkt uw apparaat niet naar behoren. Neem onmiddellijk contact op met onze servicehotline. Hier volgt de belangrijkste informatie over garantieclaims:

In het geval van een gerechtvaardigde claim kunnen garantieclaims worden ingediend bij de verkoper tot 2 jaar na de aankoopdatum. Bewaar je kassabon als bewijs van aankoop. De garantie omvat gratis vervanging van het apparaat.

Meld garantieclaims onmiddellijk na het ontdekken van het defect.

Neem in geval van een defect contact op met onze servicehotline voor meer informatie.

Retourzendingen onder garantie zijn gratis. Houd er rekening mee dat bij onjuist gebruik of ongeoorloofde wijzigingen aan het apparaat de garantie vervalt.

Hartelijk dank voor uw begrip.

KLANTENSERVICE

Klantenservice NL/BE:

netsend GmbH

Nachtwaid 6

D-79206 Breisach am Rhein

Duitsland

00800 - 1119 1119 (Gratis hotline)

singer.service@svpworldwide.com

IAN 522615_2601

Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) bij de hand als bewijs van aankoop.



Dit apparaat voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Dit wordt bevestigd door de CE-markering. Overeenkomstige verklaringen zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.

SINGER en het Cameo "S" Design zijn exclusieve handelsmerken van Singer Sourcing Limited LLC of gelieerde ondernemingen.. © 2026 Singer Sourcing Limited LLC of gelieerde maatschappijen. Alle rechten voorbehouden.

Sommario

Uso previsto.....	44
Contenuto della confezione.....	45
Dati tecnici.....	45
Istruzioni di sicurezza	46
Preparazione della macchina da cucire manuale per l'uso.....	48
Utilizzo della macchina da cucire manuale.....	49
Sostituzione dell'ago	52
Smaltimento	52
Garanzia	53
Servizio	53

Congratulazioni!

Gentile cliente,

grazie per aver acquistato la macchina da cucire manuale SINGER®. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente il manuale per l'utente allegato e tenerlo a portata di mano per consultarlo in seguito. Il manuale deve essere consegnato anche agli utenti futuri in caso di cessione della macchina da cucire, in quanto costituisce parte integrante del prodotto.

Uso previsto

- Questo prodotto viene utilizzato per collegare tra loro i materiali con il filo.
- Il prodotto è destinato all'uso personale e non è adatto a scopi commerciali.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto ed esclusivamente in conformità alle istruzioni del manuale per l'utente. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio.
- La garanzia non copre i danni causati da manipolazione, danneggiamento o tentativo di riparazione impropri. Ciò vale anche per la normale usura.

Controllare che il prodotto non abbia subito danni durante il trasporto. Se il prodotto presenta danni, non utilizzarlo. Rivolgersi al servizio clienti. Rimuovere le protezioni per il trasporto.

- 1 macchina da cucire manuale
- 4 bobine con filo
- 2 aghi di ricambio
- 1 perno di estensione (per il portaspola/portabobina)
- 1 strumento di infilatura
- 1 manuale per l'utente

Per l'utilizzo sono necessari anche un alimentatore da 6 VCC o 4 batterie (1,5 V AA/LR6). L'alimentatore e le batterie non sono inclusi in questa confezione.

DATI TECNICI

Alimentazione

Alimentatore:	6 VCC, 800 mA (spina jack da 3,5 mm)
Batterie:	quattro batterie da 1,5 V di tipo AA/LR6
Potenza:	4,8W
Velocità di cucito:	250 rpm
Classe di protezione:	III
Peso	0,263 kg / 0,370 kg
Lunghezza	205 mm
Larghezza	50 mm
Altezza	75 mm

Spiegazione dei simboli



Prima dell'utilizzo del prodotto, leggere il manuale.



Segnali di pericolo: questi simboli indicano pericolo di lesioni, ad esempio causate dall'elettricità o dal fuoco. Leggere attentamente le relative istruzioni di sicurezza e rispettarle.



Classe di protezione III



Simbolo del circuito per la corrente continua



Alimentazione I.T.E.



Indicazione della polarità della batteria con i segni più e meno per i poli positivo e negativo

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZE PER LA MANIPOLAZIONE E IL TRASPORTO:

Trasportare il prodotto esclusivamente nella propria confezione originale. Maneggiare il prodotto con cura durante il trasporto, l'imballaggio e il disimballaggio. Assicurarsi che l'imballaggio sia completamente chiuso durante la movimentazione e il trasporto. Proteggere l'imballaggio da agenti dannosi quali umidità, acqua, urti, ecc. Durante il trasporto e l'utilizzo, assicurarsi che la macchina non venga deformata o danneggiata in altro modo da fattori esterni come urti o cadute.

MANUALE PER L'UTENTE:

- Il prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto una supervisione e comprendano i pericoli connessi.
- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.
- Non permettere che la pulizia e la manutenzione del prodotto siano eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini di età inferiore agli 8 anni e gli animali domestici devono essere tenuti lontani dal prodotto e dall'alimentatore.
- Il prodotto deve essere conservato e utilizzato fuori dalla portata dei bambini e degli animali. L'uso improprio può provocare lesioni e scosse elettriche.
- Spegnerne sempre il prodotto e, se necessario, scollegarlo dall'alimentazione in situazioni non supervisionate e prima delle operazioni di montaggio, smontaggio o pulizia.
- Non eseguire modifiche al prodotto. Non utilizzare il prodotto in presenza di danni visibili a esso, agli accessori o al cavo di collegamento. Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto o gli accessori. Non cortocircuitare i terminali di alimentazione. In presenza di un danno, contattare immediatamente il servizio clienti.



AVVERTENZA – Pericolo di incendio

- Non utilizzare il prodotto in locali in cui si trovano sostanze altamente infiammabili o esplosive.
- Evitare di utilizzare il prodotto sotto una coperta o materiali simili per impedirne il surriscaldamento.
- Svolgere completamente il cavo di collegamento prima di collegarlo all'alimentazione.
- **AVVERTENZA: NON RICARICARE LE BATTERIE NON RICARICABILI.**

La ricarica può causare perdite di elettrolito e/o danni. Una quantità anomala di gas può formarsi all'interno della cella durante la carica, determinando un aumento della pressione interna che può causare la fuoriuscita dell'elettrolito e/o il danneggiamento della cella. Se la corrente di carica è troppo alta, si corre il rischio di esplosione a causa della formazione di gas nella cella. Il rischio di perdite di elettrolito, danni o esplosioni è particolarmente elevato quando si caricano celle inutilizzate.



AVVERTENZA – Pericolo di lesioni

Avvertenza: pericolo di soffocamento! Si prega di tenere i bambini e gli animali lontani dal materiale di imballaggio.

Avvertenza: pericolo di strangolamento! Assicurarsi che il cavo di collegamento sia sempre fuori dalla portata di bambini piccoli e animali.

Avvertenza: pericolo di ustioni chimiche dovute all'acido della batteria! Le batterie possono essere fatali, se ingerite. Tenere le batterie e il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali. Se una batteria viene ingerita, rivolgersi immediatamente a un medico.

Avvertenza: pericolo di ustioni chimiche dovute all'acido della batteria!

Evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con l'acido della batteria fuoriuscito. In caso di contatto con l'acido della batteria, sciacquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico.

Non avvicinare le dita alle parti in movimento. È necessario prestare particolare attenzione alla zona dell'ago da cucito.

Non cucire indumenti che si trovano sul proprio corpo o su quello di un'altra persona. Prima di cucirli, è necessario togliersi gli indumenti.

Avvertenza: pericolo di caduta! Assicurarsi che il cavo di collegamento collegato non rappresenti un pericolo di inciampo.

NOTA - Rischio di danni a materiali e proprietà derivanti dalle batterie

- Rimuovere immediatamente dal vano le batterie che perdono e pulire i relativi contatti.
- Per evitare possibili danni dovuti a perdite, rimuovere le batterie dal prodotto se sono scariche o se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

NOTA - Rischio di danni a materiali e proprietà

- Collegare l'alimentatore solo a una presa di corrente installata correttamente. La presa deve risultare facilmente accessibile anche dopo il collegamento. Assicurarsi che la tensione della presa corrisponda ai dati tecnici dell'alimentatore.
- Assicurarsi che il cavo di collegamento non sia schiacciato, attorcigliato o appoggiato su bordi taglienti e che non entri in contatto con superfici calde.

- Non posizionare mai oggetti pesanti sul prodotto o sul cavo di collegamento.
- Proteggere il prodotto da urti, fuoco, calore, luce solare diretta, temperature inferiori allo zero, umidità prolungata e umidità in generale.
- Per garantire il corretto funzionamento della macchina ed evitare possibili danni, utilizzare solo gli accessori originali del produttore.
- Se il prodotto risulta danneggiato o si verificano malfunzionamenti, spegnerlo immediatamente.
- Non eseguire modifiche al prodotto e non tentarne la riparazione autonoma. In presenza di un danno, contattare il servizio clienti.
- Non inserire oggetti nelle aperture del prodotto e assicurarsi che non siano ostruite.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA DA CUCIRE MANUALE PER L'USO

La macchina da cucire manuale può essere alimentata tramite un alimentatore o con le batterie. Per il funzionamento a batteria, è necessario inserire prima le batterie. Per il funzionamento da una presa di corrente occorre collegare un alimentatore..

Funzionamento a batteria

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batteria specificato nei "Dati tecnici".
- Per evitare che il prodotto si accenda accidentalmente, rimuovere le batterie durante la sostituzione dell'ago.
- Sostituire sempre tutte le batterie in contemporanea. Non utilizzare tipi o marche diverse di batterie o che presentano capacità differenti.

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Nota: prima di inserire le 4 batterie AA/LR6, assicurarsi che la macchina sia spenta. Rimuovere le batterie dalla confezione e seguire le indicazioni dell'illustrazione seguente.

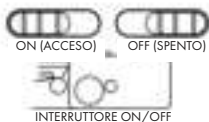


Figura A



Figura B

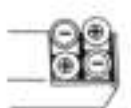


Figura C

1. Per spegnere il prodotto, far scorrere l'interruttore di accensione/spegnimento (vedere Figura A).
2. Il coperchio del vano batterie è collocato sul lato inferiore del prodotto. Per aprire l'alloggiamento delle batterie, far scorrere il coperchio verso l'esterno (vedere Figura B).
3. Inserire quattro batterie AA da 1,5 V. Prestare attenzione a inserirle con la polarità corretta (+/-) (vedere Figura C).
4. Chiudere il coperchio del vano batterie, premerlo e reinserirlo nel fermo fino a quando non scatta in posizione.

ALIMENTATORE (DA 6 VCC, NON INCLUSO NELLA CONFEZIONE)

Funzionamento con alimentazione a muro

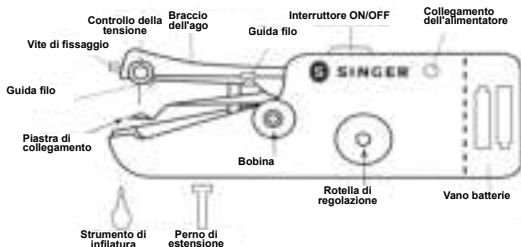
Utilizzare solo alimentatori da 6 VCC con una capacità di 800 mA. La spina deve avere un diametro di 3,5 mm.

1. Collegare il cavo di alimentazione dell'alimentatore alla presa della macchina da cucire manuale.
2. Inserire la spina dell'alimentatore in una presa facilmente accessibile e conforme ai dati tecnici.
3. Per scollegare il prodotto dalla presa di corrente, estrarre prima la spina dalla presa, poi sfilare il cavo di alimentazione dalla presa sul prodotto.

UTILIZZO DELLA MACCHINA DA CUCIRE MANUALE

Nota: l'ago deve essere spostato esclusivamente utilizzando la rotella di regolazione. Evitare di spingere o tirare il braccio dell'ago, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.

PANORAMICA DELLE PARTI



PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA PER LA PRIMA VOLTA:

- a) Quando si utilizza la macchina per la prima volta, lasciarla funzionare per 10 secondi e poi attendere 5 secondi. Successivamente, è possibile utilizzare la macchina senza interruzioni.



- b) Sollevare la piastra di collegamento ed estrarre il materiale campione. Tagliare il filo vicino al materiale campione.



MANUALE PER L'UTENTE:

- 1] Assicurarsi che la macchina sia spenta (vedere Figura A, l'interruttore sulla macchina deve essere spostato verso il retro). Utilizzando la rotella di regolazione, spostare il braccio dell'ago nella posizione superiore. **Nota:** la rotella di regolazione può girare in entrambe le direzioni (vedere Fig. 1).
- 2] Sollevare la piastra di collegamento senza spingere verso il basso il braccio dell'ago (il braccio può essere spostato anche con la macchina spenta, ma è consigliabile evitare tale operazione). Posizionare il tessuto sotto la piastra di collegamento (vedere Fig. 2). Allentare la piastra di collegamento.
- 3] Prima di cucire, assicurarsi che un capo del filo lungo almeno 5 cm (2") passi attraverso l'ago dalla parte posteriore a quella anteriore. Per le istruzioni sull'infilatura, fare riferimento all'apposita sezione "Infilatura".
- 4] Impugnare la macchina da cucire manuale con la mano destra. Posizionare il pollice sull'interruttore (On/Off) e tenere la macchina dal basso con le dita (vedere Fig. 3).
- 5] Per accendere la macchina, far scorrere l'interruttore in avanti con il pollice. Per controllare la direzione e la velocità di cucitura, tirare il tessuto attraverso la macchina con la mano sinistra. Assicurarsi di non tirare il tessuto con eccessiva velocità. Se si desidera creare punti più grandi, tirare leggermente il tessuto verso sinistra mentre si cuce. Un punto diritto si ottiene seguendo la linea centrale sulla piastra di collegamento (vedere Fig. 4).
- 6] Al termine della cucitura, spostare l'ago nella posizione superiore utilizzando la rotella di regolazione (vedere Fig. 1) ed estrarre circa 7,5 cm di filo. Il modo più semplice per eseguire tale operazione è utilizzare la parte posteriore di un taglia-asole o delle forbici (vedere Fig. 5).
- 7] Abbassare l'ago nel tessuto e girare la rotella di regolazione finché il braccio dell'ago non si trova nuovamente nella posizione superiore.
- 8] Sollevare la piastra di collegamento e tirare il tessuto verso sinistra. **ASSICURARSI DI NON ESTRARRE IL FILO DALLA CUCITURA.**

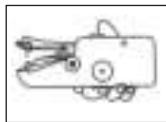


Fig. 3

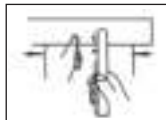


Fig. 4



Fig. 5

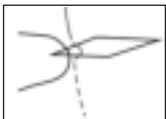


Fig. 6

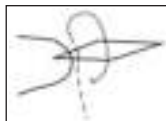


Fig. 7

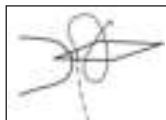


Fig. 8

FISSAGGIO DEL CAPO DEL FILO

9] Girare il tessuto e guidare l'estremità del filo di 7,5 cm secondo le istruzioni o le illustrazioni:

a] Far scorrere l'anello dello strumento di infilatura sotto l'ultimo punto. (vedere Fig. 6)

b] Far passare circa 2,5 cm del capo del filo dall'alto verso il basso attraverso lo strumento di infilatura. (vedere Fig. 7)

c] Far scorrere l'estremità del filo attraverso l'anello risultante e tirarla, così da creare un nodo. (vedere Fig. 8)

d] Quindi estrarre con cautela lo strumento di infilatura da sotto il punto. (vedere Fig. 9)

e] Tagliare l'altra estremità del filo.



Fig. 9

INFILATURA

Nota: Il filo deve svolgersi in alto a destra della bobina o della spola. Prima di collegare la bobina, è necessario aver montato la molla. (vedere Fig. 13)

Eseguire l'infilatura come mostrato nelle Fig. 10, 11 e 12:

1] Guidare il filo verso l'alto attraverso l'apertura (vedere fig. 10).



Fig. 10

2] Far passare il filo sul controllo della tensione tra i due dischi argentati (vedere Fig. 11).



Fig. 11

3] Guidare lo strumento di infilatura dalla parte anteriore a quella posteriore della cruna dell'ago. Far passare il filo attraverso l'occhiello dello strumento di infilatura.

4] Tirare lo strumento di infilatura insieme al filo dalla parte posteriore a quella anteriore, attraverso la cruna dell'ago (vedere Fig. 12). Rimuovere lo strumento di infilatura.



Fig. 12

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DEL FILO

1] Il filo risulta troppo teso durante la cucitura di un punto? In questo caso, ruotare verso sinistra il controllo della tensione.

2] Il filo sembra troppo allentato durante la cucitura di un punto? In questo caso, ruotare verso destra il controllo della tensione.

COLLEGAMENTO DI COMUNI SPOLETTE (vedere Fig. 13)

- 1] Allentare la vite della bobina e rimuovere la bobina.
- 2] Posizionare la bobina sul perno di estensione.
- 3] Collegare il perno di estensione al perno della bobina.



Fig. 13

SOSTITUZIONE DELLA BOBINA

Quando si acquista una bobina di ricambio SINGER® per questa macchina, tenere presente che è richiesta una bobina di metallo di classe 15.

SOSTITUZIONE DELL'AGO

Allentare la vite di arresto con un cacciavite e rimuovere il vecchio ago.

Utilizzare sempre un ago SINGER® 2020 90/14.

Inserire l'ago nella macchina da cucire manuale con il gambo rivolto in avanti (lato superiore piatto orientato all'indietro, vedere fig. 14).

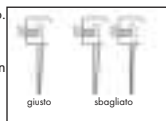


Fig. 14

AVVERTENZA: l'ago è affilato. Per evitare lesioni, prestare attenzione quando si lavora con l'ago. Tenere l'ago fuori dalla portata dei bambini. Quando non è in uso, la macchina deve essere sempre tenuta spenta.

SMALTIMENTO



Per smaltire il materiale di imballaggio in modo ecologico, è consigliabile riciclarlo.



Tenere presente che questo prodotto deve essere smaltito in modo da poter essere riciclato in conformità alle norme nazionali in materia di smaltimento dei prodotti elettrici ed elettronici. Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici non differenziati, devono essere smaltiti presso gli appositi punti di raccolta. Le informazioni relative alle strutture di raccolta disponibili sono da richiedersi presso l'amministrazione comunale. Se si acquista una nuova macchina, il proprio rivenditore specializzato potrebbe anche essere tenuto a smaltire gratuitamente la macchina precedente. Quando gli apparecchi elettrici vengono smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici, le sostanze pericolose presenti in discarica possono infiltrarsi nelle falde acquifere, entrare nella catena alimentare e danneggiare la salute.

GARANZIA

Gentile cliente,

Ci dispiace che la macchina non funzioni correttamente. Contatti immediatamente la nostra linea telefonica di assistenza. Seguono le informazioni più importanti relative alle richieste di garanzia:

In caso di reclamo giustificato, le richieste di garanzia possono essere fatte valere fino a 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia prevede la sostituzione gratuita della macchina.

Presentare le richieste di garanzia immediatamente dopo aver scoperto il difetto.

In presenza di un difetto, contattare la nostra linea telefonica di assistenza per ulteriori informazioni. Le restituzioni in garanzia sono esenti da spese di spedizione. Tenere presente che l'uso improprio o la manomissione non autorizzata della macchina renderanno nulla la garanzia.

Grazie per la comprensione.

SERVICE

Indirizzo assistenza IT/MT:

netsend GmbH

Nachtwaid 6

D-79206 Breisach am Rhein

Germania

00800 - 1119 1119 (Hotline gratuita)

singer.service@svpworldwide.com

Indirizzo assistenza CH:

VSM Switzerland GmbH

Hauptstrasse 89

CH-5070 Frick

Svizzera

00800 - 1119 1119 (Hotline gratuita)

singer.service@svpworldwide.com

IAN 522615_2601

Per tutte le richieste di informazioni, si prega di tenere a portata di mano lo scontrino e il numero dell'articolo (ad es. IAN 12345) come prova d'acquisto.



Questa macchina soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali in vigore, come conferma la presenza del marchio CE.
Le dichiarazioni pertinenti sono reperibili presso il produttore.

SINGER e il marchio con la "S" sono marchi di The Singer Company Limited S.a.r.l. o relative affiliate. © 2026 Singer sourcing limited LLC o affiliati. Tutti i diritti riservati.

Índice

Uso pretendido.....	54
Dados técnicos	55
Instruções de segurança	56
Como preparar a máquina de costura portátil para uso.....	58
Como usar sua máquina de costura portátil.....	59
Troca da agulha	62
Descarte	62
Garantia	63
Serviço	63

Parabéns!

Prezado cliente,

agradecemos por adquirir a máquina de costura portátil SINGER®. Antes de usar o produto pela primeira vez, leia atentamente o Manual do Usuário anexo e mantenha-o à mão para consultá-lo posteriormente. O Manual também deve ser repassado a usuários futuros, caso você passe a máquina de costura adiante, pois ele é parte integrante do produto.

Uso pretendido

- Este produto é utilizado para conectar materiais.
- O produto é para uso pessoal e não é adequado para fins comerciais.
- O produto deve ser usado somente para o fim a que se destina e de acordo com as instruções do Manual do Usuário. Qualquer outro uso é considerado manuseio inadequado.
- A garantia não cobre danos causados por manuseio inadequado, danos ou tentativa de reparo. Isso também se aplica ao desgaste normal.

Verifique se há danos de transporte no produto. Não utilize o produto se ele estiver danificado! Fale com o atendimento ao cliente. Remova todas as proteções de transporte.

- 1 máquina de reparos portátil
- 4 bobinas com linha
- 2 agulhas de reposição
- 1 pino de extensão (para o suporte de carretel/bobina)
- 1 ferramenta para passar linha
- 1 Manual do Usuário

Um adaptador de energia de 6 VCC ou 4 pilhas (1,5 V AA/LR6) também são necessários para uso. Não há adaptador de energia e pilhas incluídos neste pacote

DADOS TÉCNICOS

Fonte de energia	
Adaptador de energia:	6 VCC, 800 mA (plugue de tomada de 3,5 mm)
Pilhas:	Quatro pilhas de 1,5 V do tipo AA/LR6
Potência:	4,8 W
Velocidade de costura:	250 rpm
Classe de proteção:	III
Peso	0,263 kg/0,370 kg
Comprimento	205 mm
Largura	50 mm
Altura	75 mm

Explicação de símbolos



Leia o Manual antes de usar o produto!



Sinais de perigo: estes símbolos indicam perigo de ferimentos (por exemplo, causado por eletricidade ou incêndio). Leia atentamente e siga as instruções de segurança.



Classe de proteção III



Símbolo de circuito de corrente contínua



I.T.E. Fonte de energia



Marcação da polaridade da pilha com sinais de mais e menos para pólos positivos e negativos

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISOS PARA O MANUSEIO E TRANSPORTE:

Transporte o produto somente na embalagem original. Manuseie o produto com cuidado ao transportar, embalar e desembalar. Certifique-se de que a embalagem esteja totalmente fechada ao manusear e transportar. Proteja a embalagem contra fatores prejudiciais como umidade, água, impactos, etc. Durante o transporte e uso, certifique-se de que a máquina não seja deformada ou danificada de qualquer outra maneira por fatores externos, como impactos ou quedas.

MANUAL DO USUÁRIO:

- O produto pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, desde que tenham recebido supervisão e entendam os perigos envolvidos.
- Não deixe que crianças brinquem com o produto.
- Não deixe que a limpeza e manutenção do produto sejam feitas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sob supervisão.
- O produto e o adaptador de energia devem ser mantidos fora do alcance de crianças menores de 8 anos e animais de estimação.
- O produto deve ser guardado e usado longe do alcance de crianças e animais. O uso inadequado pode levar a ferimentos e choques elétricos.
- Desligue sempre o produto e, se necessário, desconecte-o da fonte de energia em situações não supervisionadas e antes de montar, desmontar ou limpar.
- Não faça modificações no produto. Se houver danos visíveis no produto, nos acessórios ou no cabo de conexão, não use o produto. Jamais tente reparar o produto ou acessórios por conta própria. Não provoque curto-circuito nos terminais da fonte de energia. Em caso de danos, fale imediatamente com o atendimento ao cliente.



AVISO: Perigo de incêndio

- Não use o produto em ambientes em que haja substâncias altamente inflamáveis ou explosivas.
- Evite usar o produto sob cobertores ou materiais similares para evitar superaquecimento.
- Desenrole totalmente o cabo de conexão antes de conectá-lo à energia.

AVISO: NÃO RECARREGUE - BATERIAS NÃO RECARREGÁVEIS!

- O carregamento pode levar ao vazamento e/ou danos de eletrólito. Uma quantidade anormal de gás pode se formar dentro da célula ao carregar, causando aumento da pressão interna, que pode causar

vazamento do eletrólito e/ou danificar a célula. Se a corrente de carga for alta demais, há o risco de explosão devido à formação de gás na célula. O risco de vazamento de eletrólito, danos ou explosão é especialmente alto quando células não usadas são carregadas.



AVISO: Perigo de lesão

- Aviso: perigo de asfixial Mantenha o material de embalagem longe do alcance de crianças e animais.
- Aviso: perigo de estrangulamento! Certifique-se de que o cabo de conexão esteja sempre longe do alcance de crianças e animais.
- Aviso: perigo de queimaduras químicas devido ao ácido da pilha! As pilhas podem ser fatais se forem ingeridas. Mantenha as pilhas e o produto longe do alcance de crianças e animais. Se uma pilha for engolida, busque assistência médica imediatamente.
- Aviso: perigo de queimaduras químicas devido ao ácido da pilha! Evite o contato da pele, dos olhos e das membranas mucosas com ácido da pilha vazado. Se houver contato com o ácido de pilha, lave imediatamente as áreas afetadas com água limpa e busque atendimento médico imediato.
- Não coloque seus dedos em partes que se movimentam. Tome um cuidado especial na área da agulha de costura.
- Não costure roupas que estejam vestidas no seu próprio corpo ou no corpo de outra pessoa. Remova o vestuário antes de costurar.
- Aviso: perigo de queda! Certifique-se de que o cabo de conexão ligado não apresente risco de tropeço.

OBSERVAÇÃO: Risco de danos a materiais e propriedades das pilha

- Remova imediatamente as pilhas com vazamento do compartimento da pilha e limpe os contatos.
- Remova as pilhas do produto se elas estiverem vazias ou se o produto não for usado por um longo período de tempo, para evitar possíveis danos devido a vazamentos.

OBSERVAÇÃO: Risco de danos a materiais e propriedades

- Conecte o adaptador de energia somente a uma tomada instalada corretamente. A tomada também deve ser acessível facilmente após a conexão. Certifique-se de que a tensão na tomada corresponda aos dados técnicos do adaptador de energia.
- Certifique-se de que o cabo de conexão não esteja esmagado, dobrado ou colocado sobre arestas vivas, nem entre em contato com superfícies quentes.
- Nunca coloque objetos pesados em cima do produto ou do cabo de conexão.

- Proteja o produto contra impactos, fogo, calor, luz solar direta, temperaturas abaixo de zero e umidade prolongada.
- Use somente acessórios originais do fabricante para garantir o bom funcionamento da máquina e evitar possíveis danos.
- Desligue o produto imediatamente e não o utilize caso esteja danificado ou se ocorrer mau funcionamento.
- Não faça modificações no produto e não tente repará-lo sozinho. Em caso de danos, fale com o atendimento ao cliente.
- Não insira nada nas aberturas do produto e certifique-se de que elas não sejam bloqueadas.

COMO PREPARAR A MÁQUINA DE COSTURA PORTÁTIL PARA USO

A máquina de costura portátil pode ser alimentada por um adaptador de energia ou pilhas. Para operar com pilha, as pilhas devem ser inseridas primeiro. Um adaptador de energia deve estar conectado para operação em tomada.

Operação por pilha

- Use somente o tipo de pilha especificado nos “Dados técnicos”.
- Remova as pilhas do produto ao trocar uma agulha para evitar que ele seja ligado acidentalmente.
- Sempre troque todas as pilhas ao mesmo tempo. Não use pilhas de tipos, marcas ou capacidades diferentes.

COMO INSERIR AS PILHAS

Nota: Antes de inserir as 4 pilhas AA/LR6, certifique-se de que a máquina esteja desligada. Remova as pilhas da embalagem e siga a ilustração abaixo.

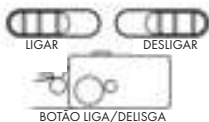


Figura A

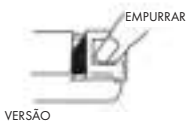


Figura B



Figura C

1. Deslize o botão liga/desliga para desligar o produto (Figura A).
2. A tampa do compartimento da pilha fica na parte inferior do produto. Deslize a tampa para fora da caixa para abrir o compartimento da pilha (Figura B).
3. Insira quatro pilhas AA de 1,5 V. Preste atenção à polaridade correta (+/-) (Figura C).
4. Feche a tampa do compartimento de pilhas, pressione-a para baixo e empurre-a na trava até ouvir um clique de encaixe.

ADAPTADOR DE ENERGIA (6 VCC; NÃO INCLUÍDO NO PACOTE)

Como operar com energia de tomada

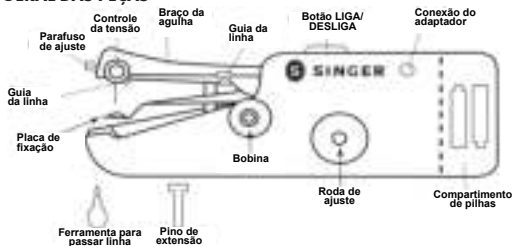
Use somente adaptadores de energia de 6 VCC com capacidade de 800 mA. O plugue deve ter um diâmetro de 3,5 mm.

1. Conecte o cabo de energia do adaptador à tomada da máquina de costura portátil.
2. Insira o plugue de energia do adaptador em uma tomada de fácil acesso que esteja em conformidade com os dados técnicos.
3. Para desconectar o produto da tomada, primeiro retire o plugue da tomada e, depois, retire o cabo de alimentação da tomada do produto.

COMO USAR SUA MÁQUINA DE COSTURA PORTÁTIL

Nota: Mova a agulha somente usando a roda de ajuste. Evite empurrar ou puxar o braço da agulha para não danificá-lo.

VISÃO GERAL DAS PEÇAS



ANTES DE USAR PELA PRIMEIRA VEZ:

- a)** Ao usar a máquina pela primeira vez, deixe-a operar por 10 segundos e depois aguarde 5 segundos. Após disso, você poderá usar a máquina sem interrupções.



Figura 1

- b)** Erga a placa de fixação e remova o material da amostra. Corte o fio rente ao material da amostra.



Figura 2

MANUAL DO USUÁRIO:

- 1] Certifique-se de que a máquina esteja desligada (Figura A; o botão da máquina deve ser empurrado para trás). Mova o braço da agulha para sua posição superior usando a roda de ajuste. **Nota:** A roda de ajuste pode girar em qualquer direção (Figura 1).

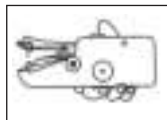


Figura 3

- 2] Levante a placa de fixação sem pressionar o braço da agulha para baixo (o braço também pode ser movido quando a máquina estiver desligada). Entretanto, isso deve ser evitado). Coloque o tecido sob a placa de fixação (Figura 2). Afrouxe a placa de fixação.

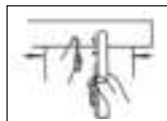


Figura 4

- 3] Antes de costurar, certifique-se de que uma ponta de linha com pelo menos 5 cm (2 pol.) de comprimento passe pela agulha de trás para frente. Para instruções de rosqueamento, consulte a seção "Rosqueamento".

- 4] Segure a máquina de costura portátil com a mão direita. Coloque o polegar no botão (Ligar/Desligar) e segure a máquina por baixo com os dedos (Figura 3).



Figura 5

- 5] Deslize o botão para a frente com o polegar para ligar a máquina. Puxe o tecido através máquina com a mão esquerda para controlar a direção e a velocidade da costura. Lembre-se de não puxar o tecido pela máquina muito rapidamente. Se quiser criar pontos maiores, puxe o tecido levemente para a esquerda ao costurar. Um ponto reto é obtido seguindo a linha central da placa de fixação (Figura 4).



Figura 6

- 6] No final da costura, mova a agulha para a posição superior com a roda de ajuste (Fig. 1) e puxe cerca de 7,5 cm (3 pol.) de linha. A forma mais fácil de fazer isso é com o cabo de um abridor de costuras ou com a parte sem corte de uma tesoura. (Figura 5).

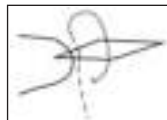


Figura 7

- 7] Abaixe a agulha no tecido e gire a roda de ajuste até que o braço da agulha fique novamente na posição superior.

- 8] Erga a placa de fixação e puxe o tecido para a esquerda. **LEMBRE-SE DE NÃO PUXAR A LINHA PARA FORA DA COSTURA.**

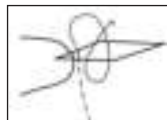


Figura 8

PROTEGENDO O FINAL DA LINHA

9] Vire o tecido e oriente a ponta da linha de 7,5 cm (3 pol.) de acordo com as instruções ou ilustrações:

a] Deslize o laço de arame da ferramenta de passar linha debaixo do último ponto. (Figura 6)

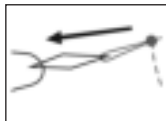


Figura 9

b] Guie cerca de 2,5 cm (1 pol.) da ponta da linha de cima para baixo por meio da ferramenta de passar linha. (Figura 7)

c] Passe a ponta da linha pelo loop resultante e puxe-a para criar um nó. (Figura 8)

d] Depois, puxe cuidadosamente a ferramenta de passar linha por baixo do ponto. (Figura 9)

e] Corte a ponta solta da linha.

PASSAGEM DE LINHA

Nota: A linha deve desenrolar no canto superior direito da bobina ou do carretel. A mola deve ser instalada antes de conectar a bobina. (Figura 13)

Passe a linha na máquina como mostram as Fig. 10, 11 e 12:

1] Passe a linha para cima através da abertura (Figura 10).



Figura 10

2] Passe a linha sobre o controle de tensão entre os dois discos prateados (Fig. 11).



Figura 11

3] Passe a ferramenta de passar a linha pelo buraco da agulha, da frente para trás. Passe a linha pelo ilhó da ferramenta de passar linha.

4] Puxe a ferramenta de passar linha junto com a linha de trás para frente através do orifício da agulha (Fig. 12). Remova a ferramenta de passar linha.



Figura 12

COMO AJUSTAR A TENSÃO DA LINHA

1] A linha parece estar tensa demais ao costurar um ponto? Gire o controle de tensão para a esquerda.

2] A linha parece estar frouxa demais ao costurar um ponto? Gire o controle de tensão para a direita.

COMO CONECTAR CARRETÊIS NORMAIS DE LINHA (Figura 13)

- 1] Solte o parafuso da bobina e retire a bobina.
- 2] Coloque o carretel sobre o pino de extensão.
- 3] Prenda o pino de extensão ao pino da bobina.



Figura 13

COMO TROCAR A BOBINA

Ao comprar uma bobina de substituição SINGER® para esta máquina, lembre-se de que sua máquina usa uma bobina de metal classe 15.

TROCA DA AGULHA

Use uma chave de fenda para soltar o parafuso de fixação e retire a agulha antiga. Sempre use uma Agulha SINGER® 2020 90/14. Insira a agulha na máquina de costura portátil com a haste voltada para frente (lado superior plano voltado para trás; veja a Figura 14).

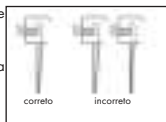


Figura 14

AVISO: A agulha é afiada. Para evitar ferimentos, tome cuidado ao trabalhar com a agulha. Mantenha a agulha longe do alcance das crianças. A máquina deve ficar sempre desligada quando não estiver em uso..

DESCARTE



Descarte o material da embalagem de forma ecologicamente correta, reciclando-o.



Observe que este produto deve ser descartado de modo que possa ser reciclado de acordo com as normas nacionais de descarte de produtos elétricos e eletrônicos. Não descarte aparelhos elétricos com lixo doméstico comum; eles devem ser descartados em pontos de coleta específicos para isso. Informações sobre os sistemas de coleta disponíveis podem ser obtidas na prefeitura. Se você comprar uma máquina nova, seu revendedor especializado também poderá ser obrigado a descartar a máquina antiga gratuitamente. Quando os aparelhos elétricos são descartados junto com o lixo doméstico normal, as substâncias perigosas nos aterros podem infiltrar-se nas águas subterrâneas, entrar na cadeia alimentar e prejudicar a saúde.

GARANTIA

Prezado cliente,

Lamentamos que sua máquina não esteja funcionando adequadamente. Entre em contato com a nossa linha direta de atendimento imediatamente. Estas são as informações mais importantes sobre solicitações de garantia:

Em caso de reclamação justificada, os pedidos de garantia podem ser apresentados ao vendedor durante um período máximo de 2 anos a partir da data de compra. Guarde o recibo como comprovante de compra. A garantia cobre a substituição da máquina gratuitamente. Registre as solicitações de garantia imediatamente após descobrir o defeito. Em caso de defeito, fale com a nossa linha direta de atendimento para obter mais informações. Devoluções em garantia são gratuitas. Observe que o uso indevido ou a manipulação não autorizada da máquina invalidará a garantia.

Agradecemos pela sua compreensão.

SERVIÇO

Serviço ao cliente PT:

netsend GmbH
Nachtwaid 6
D-79206 Breisach am Rhein
Alemanha
00800 - 1119 1119 (Linha direta gratuita)
singer.service@svpworldwide.com

IAN 522615_2601

Para todas as consultas, tenha em mãos o recibo e o número do item (por exemplo, IAN 12345) como comprovante de compra.



Este aparelho está em conformidade com os requisitos das directivas europeias e nacionais aplicáveis. Este facto é confirmado pela marcação CE. As declarações correspondentes podem ser obtidas junto do fabricante.

SINGER e o logotipo "S" são marcas exclusivas da Singer Sourcing Limited LLC ou de suas afiliadas. © 2026 Singer Sourcing Limited LLC ou suas afiliadas. Todos os direitos reservados.

Contenido

Uso previsto.....	64
Alcance de las entregas.....	65
Especificaciones técnicas.....	65
Instrucciones de seguridad.....	66
Preparación de la máquina de coser a mano	68
Utilización de la máquina de coser manual	69
Reemplazo de la aguja	72
Disposición	72
Garantía	73
Servicio	73

Felicidades!

Estimado cliente,

Le agradecemos la compra de la máquina de coser manual SINGER®. Antes de utilizar el producto por primera vez, lea detenidamente las instrucciones adjuntas y consérvelas. Las instrucciones también deben entregarse a otros usuarios si se cede el producto, ya que forman parte integrante del mismo.

Uso previsto

- Este producto se utiliza para unir tejidos.
- El producto está destinado al uso personal y no es adecuado para fines comerciales.
- El producto sólo debe utilizarse para el fin especificado y de acuerdo con las instrucciones del manual del usuario. Cualquier otro uso se considera inadecuado.
- La garantía no cubre los daños causados por una manipulación inadecuada, daños o intentos de reparación. Esto también se aplica al desgaste normal.

Compruebe si el producto ha sufrido daños durante el transporte. Si está dañado, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Retire cualquier protección de transporte.

- 1 x Máquina de coser manual portátil
- 4 x Bobinas con hilo
- 2 x Agujas de recambio
- 1 x Alargadera (del carrete de hilo / portabobina)
- 1 x Ayuda al enhebrado
- 1 x Manual del usuario

Para su uso también se necesita un adaptador de red de 6 V CC o 4 pilas AA /LR6 de 1,5 V. El adaptador de corriente y las pilas no se incluyen en el volumen de suministro.

Especificaciones técnicas

Alimentación eléctrica

Adaptador de alimentación:	6 V CC, 800 mA (clavija de 3,5 mm)
Pilas:	4 pilas de 1,5 V, tipo AA /LR6
Energía	4,8W
Velocidad de costura	250 rpm
Clase de seguridad	III
Peso	0,263 kg / 0,370 kg
Longitud	205 mm
Ancho	50 mm
Altura	75 mm

Explicación de los símbolos



¡Lea las instrucciones antes de utilizarlo!



Símbolos de peligro: Estos símbolos indican riesgos de lesiones



(por ejemplo, por electricidad o fuego). Lea atentamente y



respete las instrucciones de seguridad correspondientes.



Clase de seguridad III



Símbolo de interruptor para corriente continua



Fuente eléctrica enchufable - Fuente eléctrica I.T.E.



Marcado de la polaridad de la batería con los signos más y menos para los terminales positivo y negativo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS PARA LA MANIPULACION Y EL TRANSPORTE:

Lleve el producto en su embalaje original. Preste la máxima atención al producto durante la carga, descarga y transporte. Asegurese de que el embalaje este completamente cerrado durante la manipulación y el transporte. Proteja el embalaje contra factores dañinos como la humedad, el agua, el impacto, etc. Durante el uso, asegurese de que el producto no se rompa, no se deforme, no se dañe, no se dañe durante el transporte o se dañe debido a factores externos como golpes o caídas.

INSTRUCCIONES DE USO:

- El producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos si han sido supervisados o comprenden los peligros que conlleva.
- No se permite que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento del producto no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Los niños menores de 8 años y los animales domésticos deben mantenerse alejados del producto y del adaptador de corriente.
- El producto debe guardarse y utilizarse fuera del alcance de niños y animales. El uso inadecuado puede provocar lesiones y descargas eléctricas.
- El producto debe estar siempre apagado y, si es necesario, desconectado de la red eléctrica en situaciones sin vigilancia, antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No está permitido realizar modificaciones en el producto. Si el producto, los accesorios o los cables de conexión presentan daños visibles, no debe utilizarse. Nunca se debe intentar reparar el producto o los accesorios de forma independiente. Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse. En caso de daños, póngase inmediatamente en contacto con el servicio de atención al cliente.



ATENCIÓN – Riesgo de incendio

- No utilice el producto en habitaciones donde haya sustancias altamente inflamables o explosivas.
- Evite utilizar el producto debajo de un techo o materiales similares para evitar el sobrecalentamiento.
- Desenvuelva completamente el cable de conexión antes de conectarlo a la red eléctrica.
- **ATENCIÓN: ¡Las pilas no recargables no deben recargarse!** Las alcalinas suministradas no son recargables. La carga puede provocar fuga

de electrolito y/o daños. Durante la carga, puede formarse una cantidad anormal de gas en el interior de la pila, lo que provoca un aumento de la presión interna y causa fugas de electrolito y/o daños en la pila. Si la corriente de carga es demasiado alta, existe riesgo de explosión debido a la formación de gas en el interior de la célula. El riesgo de fuga de electrolito, daños y explosión es especialmente elevado cuando se cargan pilas no utilizadas.



ATENCIÓN – Riesgo de lesión

- Atención: ¡Peligro de asfixia! Mantenga a los niños y animales alejados del material de embalaje.
- Atención: ¡Peligro de estrangulamiento! Asegúrate de que el cable de alimentación esté siempre fuera del alcance de niños pequeños y animales.
- Atención: ¡Peligro de quemaduras por el ácido de la batería! Las pilas pueden ser mortales si pueden ser mortales si se ingieren. Mantenga las pilas y el producto fuera del alcance de los niños y los animales. En caso de ingestión, acuda inmediatamente al médico.
- Atención: ¡Peligro de quemaduras por el ácido de la batería! Evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con el ácido de batería derramado. En caso de contacto con el ácido de la batería, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y acuda inmediatamente al médico.
- Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Tenga especial cuidado alrededor de la aguja de coser.
- No cosa prendas que estén sobre su propio cuerpo o sobre el cuerpo de otra persona. Quítese la ropa antes de coser.
- Atención: ¡Peligro de caída! Asegúrese de que la conexión del cable no suponga un riesgo de tropiezo.

AVISO - Riesgo de daños materiales por las pilas

- Retire inmediatamente del compartimento las pilas que presenten fugas y limpie los contactos.
- Retire las pilas de la unidad cuando estén vacías o cuando la unidad no se utilice durante mucho tiempo para evitar posibles daños debidos a fugas

AVISO - Riesgo de daños materiales

- Conecte el adaptador de red únicamente a una toma de corriente correctamente instalada. La toma de corriente debe ser fácilmente accesible incluso después de la conexión. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con los datos técnicos del adaptador de red.
- Asegúrese de que el cable de conexión no esté aplastado, doblado o apoyado sobre bordes afilados y de que no entre en contacto con superficies calientes.

- No coloque nunca objetos pesados sobre el producto o el cable de conexión
- Proteja el producto de golpes, fuego, calor, luz solar directa, temperaturas bajo cero y exposición prolongada a la humedad.
- Utilice únicamente accesorios originales del fabricante para garantizar el correcto funcionamiento del producto y evitar posibles daños.
- Apague inmediatamente el producto y no lo utilice si está dañado o no funciona correctamente.
- No modifique el producto ni intente repararlo usted mismo. Póngase en contacto con el servicio posventa en caso de avería.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas del producto y asegúrese de que no estén bloqueadas.

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA DE COSER A MANO

La máquina de coser manual puede funcionar con electricidad o con pilas. Para el funcionamiento con pilas, éstas deben colocarse primero. Para el funcionamiento por red eléctrica, debe conectarse un adaptador de red.

En funcionamiento con batería

- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en los “Datos técnicos”.
- Retire las pilas del producto cuando cambie una aguja para evitar que se encienda accidentalmente.
- Cambie siempre todas las pilas. No utilice pilas de distintos tipos, marcas o capacidades.

SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

Nota: Antes de insertar las 4 pilas AA/LR6, asegúrese de que el aparato esté apagado. Retire las baterías de la envoltura protectora y luego siga el diagrama a continuación.

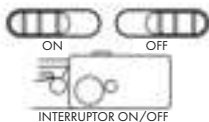


Figura A



Figura B



Figura C

1. Desliza el interruptor de encendido/apagado para apagar el producto (ver figura A).
2. La tapa del compartimento de las pilas se encuentra en la parte inferior del producto. Desliza la tapa hacia fuera de la carcasa para abrir el compartimento de las pilas (ver figura B).
3. Inserta cuatro pilas AA de 1,5 V. Asegúrate de que la polaridad es correcta (+ / -) (ver figura C).
4. Cierra la tapa del compartimento de las pilas, presiónala hacia abajo y empújala hacia atrás hasta que encaje en su sitio de forma audible.

INSTRUCCIONES DE USO:

- 1] Asegúrese de que el aparato esté en posición Off. (Vea la Figura A, El botón de encendido y apagado debe deslizarse hacia la parte posterior del aparato.) Gire el dial giratorio para colocar el brazo de la aguja en la posición más alta. **Nota:** El dial giratorio puede ser girado en cualquier dirección. (Vea la Figura 1)
- 2] Levante la placa de fijación, asegurándose de no empujar el brazo de la aguja hacia abajo (se puede mover el brazo a mano incluso cuando el aparato está bloqueado). Coloque la tela debajo de la placa de fijación. (Vea la Figura 2) Suelte la placa de fijación.
- 3] Antes de comenzar a coser, enhebre al menos 5 cm de la aguja de atrás hacia adelante. Si es necesario enhebrar la aguja, consulte la sección "Enhebrado".
- 4] Sostenga el Stitch Sew Quick™ con su mano derecha. Apoyando el aparato desde abajo con otros dedos, coloque su pulgar en el botón On/Off. (Vea la Figura 3)
- 5] Deslice el botón de On/Off hacia adelante con el pulgar para encender el aparato. Utilice su mano izquierda para sostener la tela y controlar la dirección y la velocidad de la tela mientras la saca del aparato. Asegúrese de no sacar el material del aparato demasiado rápido. Si necesita puntadas más grandes, tire de la tela un poco hacia la izquierda mientras continúa la costura. Para obtener una puntada recta, siga la línea central de la placa de fijación de la tela. (Vea la Figura 4)
- 6] Para terminar de coser - Después de terminar el proceso de costura, gire el dial giratorio (Vea la Figura 1) para elevar la aguja a la posición más alta, y luego tire del hilo hacia fuera unos 7,5 cm con la ayuda de la parte posterior de un descosedor o de unas tijeras. (Vea la Figura 5).
- 7] Baje la aguja hasta el tejido y gire el dial giratorio hasta que el brazo de la aguja vuelva a estar en la posición más alta.
- 8] Levante la placa de fijación y tire de la tela hacia la izquierda, **ASEGURÁNDOSE DE NO TIRAR DEL HILO AL MÁXIMO DE MODO QUE SE RASQUE DE LA COSTURA.**

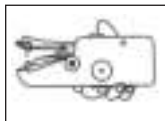


Figura 3

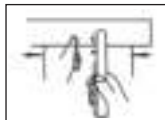


Figura 4



Figura 5



Figura 6

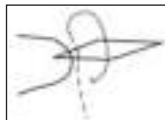


Figura 7

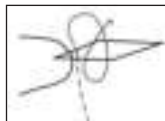


Figura 8

ENHEBRAR EL HILO

9] Gire el tejido al revés y guíe el hilo de reserva de 7,5cm de acuerdo con las direcciones indicadas y las figuras correspondientes.

a] Deslice el enhebrador por el último punto. (Vea la Figura 6)

b] Enhebrar alrededor de 2,5cm de hilo de arriba a abajo. (Vea la Figura 7)

c] Pase el hilo a través del lazo y tire de él con fuerza para hacer un nudo. (Vea la Figura 8)

d] Saque el enhebrador lentamente por la puntada. (Vea la Figura 9)

e] Corte el hilo extra.



Figura 9

ENHEBRADO

Nota: El hilo debe pasar por la parte superior derecha de la bobina o del cono. El resorte debe estar en su lugar antes de que se fije la bobina (Vea la Figura 13).

Fije la rosca al aparato según las figuras 10, 11 y 12:

1] Pase la rosca a través del agujero hacia arriba. (Vea la Figura 10)

2] Pase el hilo por el control de tensión entre dos discos de color plateado. (Vea la Figura 11)

3] Pase el enhebrador por el agujero de la aguja desde la parte delantera a la trasera. Pase el hilo a través del ojal del enhebrador.

4] Tire del enhebrador desde el extremo del hilo hacia el agujero de la aguja, de atrás hacia adelante. (Vea la Figura 12) Retire el enhebrador.



Figura 10



Figura 11



Figura 12

AJUSTE DE LA TENSION DEL HILO

1] Si la puntada está demasiado apretada, gire ligeramente el control de tensión hacia la izquierda.

2] Si la puntada está demasiado floja, gire ligeramente el control de tensión hacia la derecha.

COLOCACIÓN DE UN CONO DE HILO REGULAR (Vea la Figura 13)

- 1] Afloje la tuerca de la bobina y retire la bobina.
- 2] Deslice el cono de hilo en el eje de extensión.
- 3] Conecte el eje de extensión al eje de la bobina.

REEMPLAZO DE LA BOBINA

Cuando compre una SINGER® bobina de repuesto para este aparato, tenga en cuenta que su aparato utiliza una bobina de clase 15.



Figura 13

REEMPLAZO DE LA AGUJA

Afloje el tornillo de ajuste con un destornillador y retire la aguja vieja. Utilice siempre una Aguja SINGER® 2020 90/14.

La aguja se debe fijar con el lado correcto del eje de la aguja, asegurándose de que mira hacia el lado frontal del Stitch Sew Quick™.

(Vea la Figura 14)

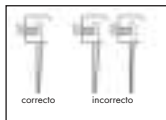


Figura 14

ATENCIÓN: La aguja está afilada. Tenga mucho cuidado cuando trabaje con la aguja para evitar el riesgo de lesiones. Manténgala alejada de los niños. Cuando no se utiliza, el aparato debe estar siempre apagado.

DISPOSICIÓN



Al contenedor Azul
Envases de papel y cartón
Al contenedor Amarillo
Envases de plástico, envases metálicos y briks



Deseche el material de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente y llévalo a la recogida de reciclaje.



Recuerde que este producto se debe reciclar de un modo seguro en cumplimiento de la legislación nacional pertinente relacionada con los productos eléctricos/electrónicos. No deseche los aparatos eléctricos como residuos urbanos sin clasificar, utilice los centros de recolección selectiva. Para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles, póngase en contacto con su ayuntamiento. Cuando sustituya aparatos antiguos por otros nuevos, el distribuidor podría estar obligado por ley a recoger gratuitamente su aparato viejo. Si se abandonan aparatos eléctricos en un vertedero, pueden producirse fugas de sustancias peligrosas en el terreno y llegar a la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

GARANTÍA

Estimado cliente,

Lamentamos que su aparato no funcione correctamente. Por favor, póngase en contacto inmediatamente con nuestra línea de atención al cliente. A continuación encontrará la información más importante sobre las reclamaciones de garantía:

En caso de reclamación justificada, se pueden hacer reclamaciones de garantía al vendedor durante un máximo de 2 años a partir de la fecha de compra. Conserve su recibo como comprobante de compra. La garantía incluye la sustitución gratuita del aparato. Notifique las reclamaciones de garantía inmediatamente después de descubrir el defecto. En caso de defecto, póngase en contacto con nuestra línea de atención al cliente para obtener más información. Las devoluciones en garantía son gratuitas. Tenga en cuenta que el uso indebido o la manipulación no autorizada del aparato invalidarán la garantía.

Gracias por su comprensión.

SERVICIO

Serviço ao cliente ES:

netsend GmbH

Nachtwald 6

D-79206 Breisach am Rhein

Alemania

00800 - 1119 1119 (Línea directa gratuita)

singer.service@svpworldwide.com

IAN 522615_2601

Para todas as consultas, tenha em mãos o recibo e o número do item (por exemplo, IAN 12345) como comprobante de compra.



Este aparato cumple con los requisitos de las directrices europeas y nacionales pertinentes. Esto está confirmado por la marca CE. Las declaraciones pertinentes están en poder del fabricante.

SINGER y el diseño del Cameo "S" son marcas comerciales exclusivas de Singer Sourcing Limited LLC o sus filiales. © 2026 Singer Sourcing Limited LLC o sus filiales. Todos los derechos reservados.

Manufacturer:
VSM Group AB, SVP WORLDWIDE
Soldatorpsgatan 3
SE-55474 Jönköping
Sweden

Importer to the UK:
VSM UK
Ravensbank Drive
North Moons Moat
Redditch B98 9NA
United Kingdom

Made in China

IAN 522615_2601

471190995